Shopper RS

Kinderwagen

hauck group

D	GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTION
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
F	INSTRUCTIONS
E	INSTRUCCIONES PARA EL USO
P	INSTRUÇÕES DE USO
I	ISTRUZIONI PER L‘USO
GR	ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ
RUS	РУКОВОДСТВО ПО РИМЕНЕНИЮ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI

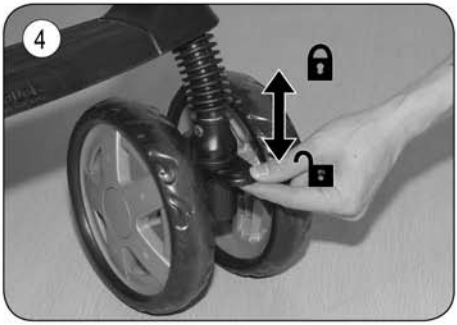
ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN

1

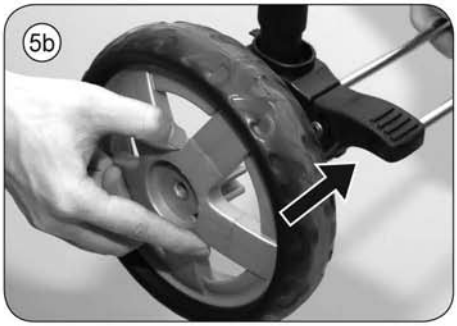
2

3a

3b

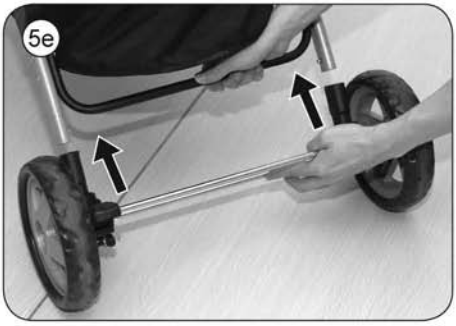

4

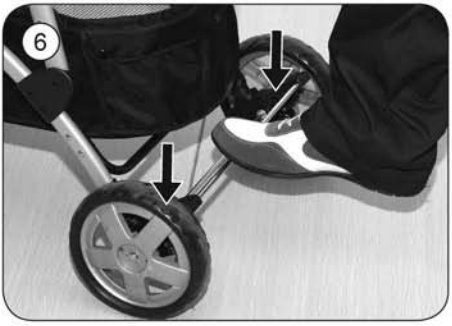
5a


5b

5c

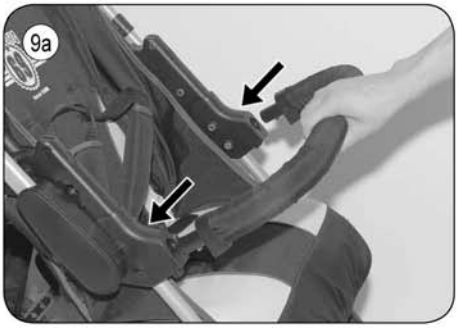
5d

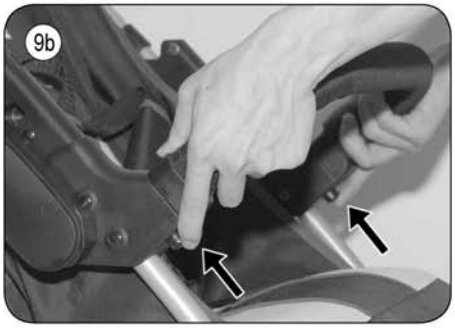

5e


6

7

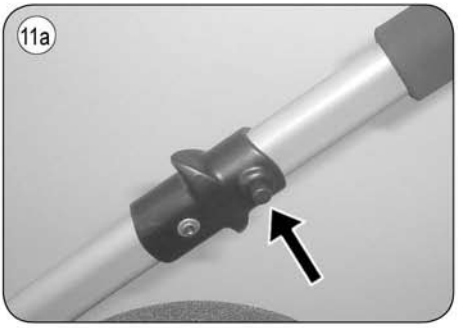
8

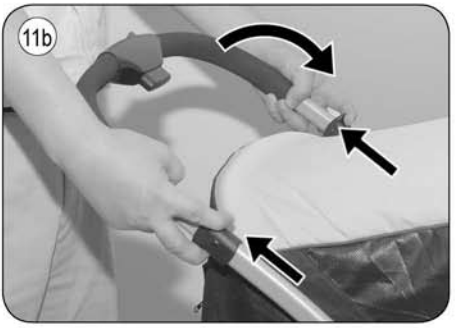

9a

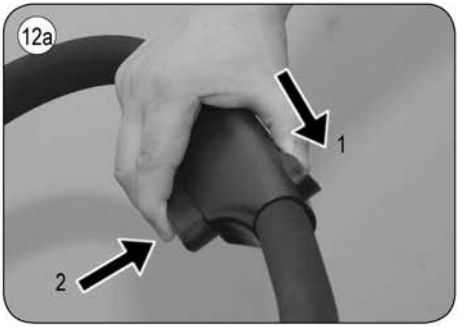

9b

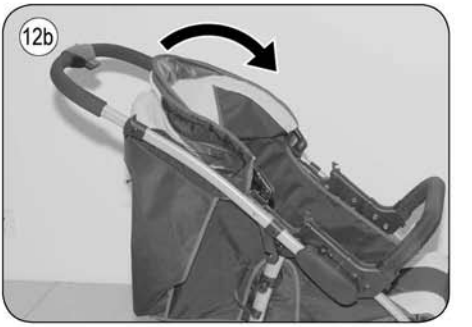
10a

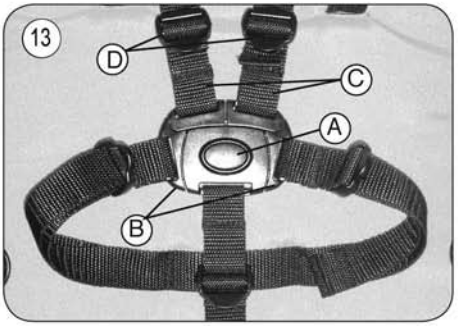
10b


11a


11b


12a
1
2


12b

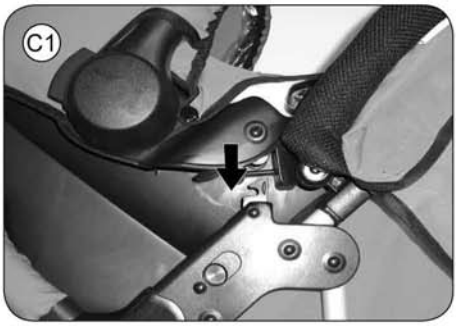

13
D
C
A
B

14

15

A

B


C1

C2

D1

D2

D3

D

WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.

1. Dieser Kinderwagen ist für 1 Kind ab 0 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg ausgelegt. Die Gesamtbelastung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
2. WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
3. WARNUNG: Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
4. WARNUNG: Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Feststellvorrichtungen arretiert sind.
5. WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
6. WARNUNG: Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Beckengurt.
7. WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
8. WARNUNG: Benutzen Sie immer die Feststellbremse, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und während Sie Ihr Kind in den Kinderwagen hineinsetzen oder es herausheben.
9. WARNUNG: Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass alle Arretierungen sicher eingerastet sind.
10. WARNUNG: Bedenken Sie, dass Ihr Kind kleine Teile schlucken und daran ersticken kann.
11. WARNUNG: Das Überladen, unsachgemäßes Zusammenklappen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehörteilen können dazu führen, dass der Kinderwagen beschädigt wird oder zusammenbricht.
12. WARNUNG: Die Verwendung von Zubehörteilen, wie Kindersitze, Taschenhaken, Regenverdecke usw. kann ein Sicherheitsrisiko darstellen, es sei denn es handelt sich um die vom Hersteller oder Vertreiber zugelassenen Zubehörteile.
13. WARNUNG: Die Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller oder Vertreiber mitgeliefert oder zugelassen wurden, kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
14. WARNUNG: Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen.
15. WARNUNG: Stellen Sie vor Benutzung des Kinderwagens sicher, dass das Gestell und die Befestigungsvorrichtungen der Sitzeinheit sicher eingerastet sind.
16. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Zubehörteile und Original-Ersatzteile von hauck.
17. Vermeiden Sie gefährliche Manöver, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen einschränken können.
18. WARNUNG: Dieser Kinderwagen ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.
19. Schieben Sie den Kinderwagen nicht über Rolltreppen oder Treppen, und geben Sie Acht beim Benutzen eines Aufzuges, wenn sich Ihr Kind im Kinderwagen befindet.
20. Beladen Sie den Kinderwagen nur an den dafür vorgesehenen Stellen und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
21. Dieser Kinderwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt.

22. Vergewissern Sie sich, dass sich die Hände des Kindes nicht in der Nähe von klappbaren Teilen befinden, um zu verhindern, dass diese eingequetscht werden, wenn Sie den Kinderwagen oder einzelne Teile davon auf- oder zusammenklappen müssen oder andere Änderungen vornehmen.
23. Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 kg.
24. Um den Kinderwagen zu tragen, halten Sie ihn nicht am Schieber / umlegbaren Schieber.
25. Beim Hineinsteigen in den Kinderwagen auf keinen Fall auf die Fußstütze treten.
26. Verwenden Sie keine zusätzliche Trittfläche am Kinderwagen (z.B. Kiddy – Board).
27. WARNUNG: Die aufrechte Sitzposition ist nicht geeignet für Kinder unter 6 Monaten.
28. WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu prüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.

DIESER KINDERWAGEN ENTSPRICHT DEM STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. DAS AUFSTELLEN (Abb. 1).
   Lösen Sie die Transportsicherung.

2. DAS AUFKLAPPEN (Abb. 2)
   Klappen Sie den Kinderwagen auf bis auf beiden Seiten die Verriegelungen richtig einrasten.

3. DAS MONTIEREN DER VORDERRADEINHEITEN (Abb. 3a,3b)
   Bringen Sie beide Vorderradeinheiten an der am Gestell zu montierenden Position an (3a). Stellen Sie sicher, dass die Vorderradeinheiten richtig einrasten und sich somit nicht mehr versehentlich lösen können. Um eine Vorderradeinheit zu wechseln, legen Sie den komplett montierten Kinderwagen auf den Boden, drücken Sie den Hebel an der Vorderradeinheit und ziehen Sie die Vorderradeinheit vom Gestell herunter (3b).

4. DAS EINSTELLEN DER VORDERRADEINHEITEN (Abb. 4)
   Bewegen Sie den Vorderradfeststeller in die obere Stellung um die Schwenkbewegung der Vorderradeinheit zu unterbinden. Um die Schwenkbewegung der Vorderradeinheit zu ermöglichen, müssen Sie den Vorderradfeststeller in die untere Stellung bringen.

5. DAS MONTIEREN DER HINTERRÄDER (Abb. 5a-5e)
   Schieben Sie zuerst eine Unterlegscheibe auf die Achse (5a), gefolgt von dem Rad (5b) und sichern Sie das Rad dann mit Hilfe einer Sicherungsfeder (5c). Bringen Sie die Radkappe am Rad an (5d). Schieben Sie die beiden Plastik-Befestigungsvorrichtungen der Hinterachse gleichzeitig auf die hinteren Gestellbeine bis sie an den hinteren Gestellbeinen eingerastet sind (5e).
   Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsvorrichtungen sicher an den Gestellbeinen eingerastet sind.
   Um die Räder zu wechseln, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

6. BREMSE (Abb. 6)
   Treten Sie die Hinterradbremse durch, um die Hinterräder zu arretieren und versuchen Sie den Kinderwagen zu schieben, um sicherzugehen, dass die Bremsen fest angezogen sind.

Achtung: Betätigen Sie immer alle Bremsen wenn Sie den Kinderwagen abstellen.

7. DAS EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE (Abb. 7)
   Ziehen Sie den Metallgriff an der Rückseite der Rückenlehne nach oben und bringen Sie die Rückenlehne dann in die gewünschte Position. Die Rückenlehne kann in 4 verschiedene Positionen gebracht werden.

8. DAS EINSTELLEN DER FUßSTÜTZE (Abb. 8)

D

Drücken Sie beide Knöpfe (links und rechts), um die Fußstütze in die gewünschte Position zu bringen.

9. DAS ANBRINGEN DES FRONTBÜGELS (Abb. 9a, 9b)
Montieren Sie den Frontbügel direkt unterhalb der Verschlussriegel indem Sie den Frontbügel in die Halterungen am Gestell stecken (9a). Sobald Sie ein Klicken hören, ist der Frontbügel sicher am Gestell eingerastet. Versuchen Sie den Frontbügel vom Gestell zu ziehen, um sicherzustellen, dass er richtig eingerastet ist. Um den Frontbügel zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe unterhalb und ziehen Sie ihn vom Gestell herunter (9b).

10. DAS MONTIEREN DES VERDECKS (Abb. 10a, 10b)
Befestigen Sie die Druckknöpfe, die sich am oberen Ende des Verdecks befinden, am Kinderwagengestell. Schieben Sie die Plastik-Befestigungselemente des Verdecks auf die Halterungen über den Verschlussriegeln an beiden Seiten des Kinderwagens.

11. DAS VORKLAPPEN DES SCHIEBERS (Abb. 11a, 11b)
Drücken Sie die Arretierknopf an der rechten Seite im oberen Bereich des Schiebers (11a). Während Sie den Knopf gedrückt halten, ziehen Sie die Arretierungen an beiden Seiten des Schiebers nach oben (11b). Klappen Sie nun den Schieber nach vorn.
Achten Sie bitte immer darauf, dass der Schieber sicher in seiner neuen Position einrastet. Wenn der Kinderwagen abgestellt wird und sich der Schieber heruntergeklappt vor dem Kind befindet, müssen die Vorder- und Hinterräder zusätzlich noch mit Hilfe der beiden Feststellbremsen arretiert werden.

12. DAS ZUSAMMENKLAPPEN (Abb. 12a, 12 b):
Stellen Sie sicher, dass sich die Rückenlehne in der Liegeposition befindet. Klappen Sie das Verdeck nach hinten. Schieben Sie die zweite Arretierung mit ihrem Daumen nach links (1) und drücken Sie gleichzeitig die Hauptarretierung (2), um die Arretierung des Kinderwagens zu lösen. Drücken Sie dann den Schieber nach vorn, um den Kinderwagen zusammenzuklappen (12b). Arretieren Sie dann die Transportsicherung an der Seite des Gestelles.

13. SICHERUNG DES KINDES IM SITZ (Abb. 13):
Setzen Sie das Kind in den Sitz und schnallen Sie es mit den Schultergurten und dem Beckengurt an und schließen die Gurtschnalle des Schrittgurts (der Gurt, der zwischen den Beinen des Kindes durchgeführt wird). Stellen Sie die Länge des Gurtes passend zu Ihrem Kind ein. Vergewissern Sie sich immer, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder am Kinderwagengestell verhakt sind. Überprüfen Sie die richtige Einstellung jedes Mal wenn Sie das Kind in den Sitz setzen und wenn die Rückenlehne in der Liegeposition ist. Um die Gurte zu lösen, drücken und öffnen Sie die Gurtschnalle.
Anpassung des Gurtsystems: Schieben Sie beide Verschlüsse (B) in die Gurtschnalle (A) und stellen Sie sicher, dass beide Knöpfe mit einem Klick einrasten. Überprüfen Sie, dass beide Schultergurtbänder (C) an den Verschlüssen befestigt sind (B). Jedes Gurtband hat eine eigene Einstellvorrichtung, um die Länge individuell einstellen zu können (D). Zum Lösen

des Gurtsystems, drücken Sie den Knopf. Für die Ausstattung des Kinderwagens mit einem Fünfpunktgurt sind D-Ringe vorhanden. Die Befestigungsteile (D-Ringe) befinden sich an dem Beckengurt.

WARNUNG: (Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.) Das Kind sollte immer angeschnallt und auf keinen Fall unbeaufsichtigt sein. Das Kind darf nicht in die Nähe von beweglichen Teilen geraten, während Sie Veränderungen am Kinderwagen vornehmen. Dieser Kinderwagen sollte regelmäßig vom Benutzer gewartet werden.

Achtung: Um schwerwiegende Verletzungen durch fahrlässigen Umgang mit dem Kinderwagen zu vermeiden, sollten Sie den Gurt stets sachgemäß verwenden. Verwenden Sie das Gurtsystem niemals ohne die Schultergurte.

14. DAS EINSTELLEN DER SCHULTERGURTE (Abb. 14)
Bei diesem Kinderwagen können die Schultergurte in 2 verschiedenen Höhen an der Rückenlehne angebracht werden. Befestigen Sie die Schultergurte in den Schlitzen, die in etwa auf Schulterhöhe Ihres Kindes liegen.

15. DAS BEFESTIGEN DER BABYTRAGETASCHE (OPTIONALE AUSSTATTUNG) (Abb. 15)
Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Babytragetasche. Die Babytragetasche sollte mit Hilfe der an ihr angebrachten Plastikhaken an den D-Ringen, die sich auf dem Kinderwagensitz befinden, befestigt werden.

OPTIONALE SONDERAUSSTATTUNG – SHOP'N DRIVE-REISESYSTEM:
Dieser Kinderwagen kann so eingestellt werden, dass unser hauck Zero Plus® Autokindersitz darauf angebracht werden kann. Um den Autokindersitz auf dem Kinderwagen anzubringen, führen Sie bitte die folgenden Schritte durch:

A. Klappen Sie die Befestigungshaken, die sich an beiden Seiten auf den Plastikgelenken befinden, nach oben (Bild A).

B. Entriegeln Sie die Rückenlehne des Kinderwagens und bringen Sie sie in die unterste Liegeposition. Setzen Sie den Zero Plus® Autokindersitz auf den Frontbügel des Kinderwagens (Bild B).

C. Drücken Sie den Zero Plus® Autokindersitz nach unten bis Sie auf der linken und der rechten Seite ein Klicken hören (Bilder C1, C2). Ziehen Sie den Autokindersitz vorsichtig nach oben, um zu prüfen, dass er richtig eingerastet ist.

D. Um den Autokindersitz zu entfernen, müssen Sie die Befestigungshaken entriegeln. Drücken Sie dazu den linken und rechten Hebel, die sich an der Unterseite des Autokindersitzes befinden, nach oben (Bild D1). Nehmen Sie den Autokindersitz dann nach oben ab (Bild D2), klappen Sie die Befestigungshaken nach unten und versenken Sie sie wieder in den Halterungen (Bild D3).

PFLEGE UND WARTUNG

Im Allgemeinen
Bitte überprüfen Sie die Funktion des Kinderwagens in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist, die Schrauben fest angezogen, die Verriegelungen sicher geschlossen, die Räder sicher montiert und die Bremsen voll funktionstüchtig sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, gerissenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck.
Setzen Sie den Kinderwagen nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus, da die Qualität der Stoffbezüge und Plastikteile darunter leiden kann.
Reinigen der Bezüge
Nehmen Sie die Bezüge vom Gestell, indem Sie die Schlaufen, Stifte oder Schrauben lösen. Lesen Sie vor der Reinigung die Anweisungen auf dem eingenähten Etikett.
Um den Bezug schonend zu reinigen, wischen Sie gleichmäßig mit einem feuchten Tuch darüber. Wenn keine Teile aus Plastik, Holz oder Metall auf oder im Bezug sind, kann er in der Waschmaschine bei 30°C und einem Waschgang mit mittlerer Drehzahl gewaschen werden. Der Bezug sollte luftgetrocknet, dabei aber keiner stärkeren Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. Trocknen Sie den Bezug nicht im Wäschetrockner, da er sonst eingeht. Bringen Sie die Bezüge erst dann wieder am Gestell an, wenn sie vollständig getrocknet sind.
Reinigen des Gestelles
Wischen Sie den Kinderwagen nach der Reinigung oder nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee mit einem weichen Tuch trocken. Verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser um das Gestell zu reinigen. Plastikteile können mit milden Waschmitteln gereinigt werden.
Wartung der Räder
Die Räder sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Zum Schutz vor Rost und anderen Rückständen sollten Sie die Felgen bei Bedarf mit Rostschutzmittel und Schmiermittel behandeln. Sorgen Sie dafür, dass Rückstände von Streusalz sofort nach Gebrauch des Kinderwagens im Winter mit warmem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Befreien Sie die Räder und Radachsen in regelmäßigen Abständen von Schmutz.

GB

WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

1. This pushchair is meant for 1 child from 0 months upwards, weighting up to 15kg The maximum load on this pushchair may not exceed 15kg.
2. WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.
3. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
4. WARNING: Before use, make sure that all catches are secured.
5. WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.
6. WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
7. WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pushchair.
8. WARNING: Always use the parking brake when parking the pushchair and during the loading and unloading of your child.
9. WARNING .Ensure that all locking devices are engaged before use.
10. WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
11. WARNING: Overloading, incorrect folding and use of non-approved accessories may damage or break this pushchair.
12. WARNING: It may be unsafe to use accessories, e.g. child seats, bag hooks, rain cover etc., unless those approved by the manufacturer or distributor.
13. WARNING: It may be unsafe to use replacement parts other than those supplied or approved by the manufacturer or distributor.
14. WARNING: Do not add a mattress into the pushchair.
15. Warning: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.
16. Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
17. Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pushchair.
18. WARNING: This product is not suitable for jogging or skating.
19. Do not ride on any escalators or stairs, and be careful using in the elevator while your child is in the pushchair.
20. Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15kg.
21. This pushchair is only designed for transporting 1 child at a time.
22. Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area, so as not to risk them from being crashed if you have to fold up, unfold, or otherwise change the pushchair or parts of it.
23. The maximum loading weight of the basket is 3 kg.
24. Do not use the handle / reversible handle to carry the pushchair.
25. It is not allowed to step onto the footrest / leg rest to get into the pushchair.
26. It is not allowed to use an additional platform. (e.g. Kiddy - Board)
27. WARNING: The vertical sitting position is not suitable for babies younger than 6 months.
28. WARNING: Before use, check that the mounted cot or the seat unit has latched in properly.

THIS PUSHCHAIR COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

IINSTRUCTION OF USE

1. ERECTING (fig. 1).
   Release transportation-lock.

2. UNFOLDING (fig. 2)
   Open the stroller until the locking latches on both sides have locked in place.

3. FRONT WHEEL ASSEMBLY (fig. 3a,3b)
   Push both front wheels into position (3a). Make sure it locks in place and cannot be pull off. When changing the wheel, lie the stroller down in fully assembled state. Press the lever (3b) on the wheel and pull it off.

4. FRONT WHEEL ADJUSTMENT (fig. 4)
   Slide the front wheel lever up to lock the swivel movement. To release the swivel movement, slide the lever down.

5. REAR WHEEL ASSEMBLY (fig. 5a-5e)
   Put the washer on the axle (5a), then put the wheel in (5b) and then secure the wheel by a locking spring (5c). Place the covering cap onto the wheel (5d).
   Push both plastic brackets at the same time until they are locked onto the rear legs (5e). Make sure the pushpin locks in the plastic housing hole securely.
   When changing the wheel, reverse the sequence.

6. BRAKE (fig. 6)
   Press the rear brake down by foot to stop the rear wheels and push the stroller to check.
   Attention: Always apply both brakes when parking the stroller.

7. ADJUSTING THE BACK REST (fig. 7)
   Pull the metal handle at the back of the backrest upwards and adjust the backrest to the desired position. The backrest can be altered to 4 different positions.

8. ADJUSTING THE LEG REST (fig. 8)
   Press both (left & right) buttons to bring the leg rest to the desired position.

9. INSTALL THE FRONTBAR (fig. 9a, 9b)
   Install the front bar just below the locking latches by pushing in the front bar into the housings (9a). You will hear a click sound when they are secured onto the frame. Test the front bar by pulling on it to make sure it is locked into place. To release the front bar, push the buttons underneath and pull out the front bar (9b).

10. ASSEMBLE THE CANOPY (fig. 10a, 10b)
    Snap the button at the end of the canopy to the stroller frame. Slide the canopy plastic housings on the catches above the locking latch on each side.

11. REVERSING THE HANDLE (fig. 11a, 11b)
    Press the lock on the right-hand side of the upper handlebar (11a). With the button held in, pull both swiveling handlebar locks upward (11b). Now push the handle forward and then swivel the handle to the opposite direction.
    Please always check if the handle has securely engaged in the new position. Front & rear wheels must be additionally secured with both of the parking brakes when park the stroller, if the handle is in the position facing towards the child.

12. FOLDING AWAY (fig. 12a, 12 b):
    Make sure the backrest is always in a recline position. Fold the canopy backward. Slide the 2nd lock to the left with your thumb (1) and at the same time press folding lock (2). Press the handle down to fold the stroller (12b). Close the transportation-lock on the side of the frame.

13. SECURE THE CHILD IN THE SEAT (fig 13):
    Place the child in the seat and push the clips on the waist belt into the buckle on the crotch belt (the one that comes between the child's legs). Adjust the length of the belt to your child's needs. Always ensure the straps are not twisted or caught on the stroller frame. Check the adjustment every time you place the child in the seat and when the backrest is reclined. To release the harness, squeeze & open the buckle.
    Harness adjustment: Insert both fasteners (B) into the buckle (A), ensure that both buttons click into position. Ensure both shoulder straps (C) are attached to the fasteners (B). Each strap has its own length adjuster (D). To undo the harness, press the button and pull apart. "D" Rings are provided for fitment of a full safety harness. The attachment points (D-rings) are located on side straps.

WARNING: (A child's safety is your responsibility.) The child should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This stroller requires regular maintenance by the user.

Attention: Avoid serious injury from failing and sliding out, always use seat belt & always use as instructed. Never use the harness without the shoulder straps.

14. ADJUSTING THE SHOULDER HARNESS (fig. 14)
There are 2 shoulder harness height available in the stroller, use the slot closest to child's shoulder height.

15. FASTENING THE SOFT CARRY COT (OPTIONAL ACCESSORY) (fig. 15)
Do not place any additional mattress in the soft carrycot. The soft carrycot should be securely fixed by the attached plastic hooks to the D-ring, which are on the stroller seat.

OPTION FEATURES – SHOP N DRIVE TRAVEL SYSTEM:
This stroller is able to adapt our Hauck Zero Plus® Infant Carseat as a Travel System. To adapt the carseat, please follow the following steps:

A. There is an adaptor clip on the each side of the stroller's folding plastic, pull both of them up. (figure A).

B. Release the stroller seat to the lowest recline position. Place the Zero Plus® Infant Carseat on top of the stroller's front bar. (figure B).

C. Push the Zero Plus® Infant Carseat down until you hear the click sound on both left & right sides (figure C1, C2). Lift up carefully the carseat to check if the carseat is securely locked in place.

D. To release the carseat, push up the left & right levers, which are located underneath the carseat, and the adaptors can be released. (figure D1). Then lift up the carseat carefully (figure D2), and close the adaptors back to the original housing (figure D3).

UPKEEP AND MAINTENANCE

In General
Please check the pushchair functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.
Do not subject your pushchair to excessive sunshine. This can lead to a fading of textile covers and plastic parts.
Cleaning the covers
Remove the covers from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in label before cleaning.
To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 86°F (30°C) and medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to excessive sunshine. Please do not dry the cover in the drier, to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dried.
Cleaning the frame
Dry the pushchair with a soft cloth after cleaning or after use rain or snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pushchair. Plastic parts can be cleaned with mild detergent cleaners.
Wheel maintenance
Clean and service the wheels regularly. Apply corrosion or lubricant spray on the rim when necessary, to protect against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately by using warm water and damp cloth. Remove dirt from the wheels and axles on a regular basis.

WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES EN VERDERE PUNTEN

Lees voor het gebruik zorgvuldig deze aanwijzingen en bewaar de aanwijzingen om later na te slaan. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.

1. Deze kinderwagen is geconcipieerd voor 1 kind vanaf 0 maanden en tot een gewicht van 15 kg. De totale belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
2. WAARSCHUWING: Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
3. WAARSCHUWING: Bewaar alle plastic verpakkingen buiten reikwijdte van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.
4. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle blokkeerinrichtingen zijn vergrendeld.
5. WAARSCHUWING: Gebruik een veiligheidsgordel van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
6. WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de bekkengordel.
7. WAARSCHUWING: Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
8. WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem, wanneer u de kinderwagen parkeert en terwijl u uw kind in de kinderwagen zet of het kind er uit neemt.
9. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat alle vergrendelingen veilig zijn ineengesloten.
10. WAARSCHUWING: Bedenk, dat uw kind kleine delen kan inslikken en daaraan kan stikken.
11. WAARSCHUWING: Het overladen, ondeskundig samenvouwen en het gebruik van niet goedgekeurde accessoiredelen kan ertoe leiden, dat de kinderwagen wordt beschadigd of samenklapt.
12. WAARSCHUWING: Het gebruik van accessoiredelen, zoals kinderzitjes, haken voor tassen, regencapes enz. kan een veiligheidsrisico vormen, hetzij dat het om door de producent of verkoper goedgekeurde accessoiredelen gaat.
13. WAARSCHUWING: Het gebruik van reserveonderdelen, die niet door de producent of verkoper meegeleverd of goedgekeurd werden, kan een veiligheidsrisico vormen.
14. WAARSCHUWING: Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
15. WAARSCHUWING: Zorg er voor het gebruik van de kinderwagen voor, dat het onderstel en de bevestigingsinrichtingen van de zitunit veilig zijn vergrendeld.
16. Gelieve uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.
17. Vermijd gevaarlijke manoeuvres, die uw controle over het kind en de kinderwagen kunnen belemmeren.
18. WAARSCHUWING: Deze kinderwagen is niet geschikt om te joggen of te skaten.
19. Duw de kinderwagen niet over roltrappen of trappen, en let op bij het gebruik van een lift, wanneer uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
20. Belaad de kinderwagen alleen op de daarvoor voorziene plaatsen en overschrijd het maximum toegelaten gewicht van 15 kg niet.
21. Deze kinderwagen is slechts geconcipieerd voor 1 kind.
22. Overtuig er u van, dat de handen van uw kind zich niet in de omgeving van vouwbare delen bevindt, om te verhinderen, dat deze worden gekneusd,

wanneer u de kinderwagen of afzonderlijke delen daarvan open- of samenvouwt of andere veranderingen uitvoert.

23. Het maximum beladinggewicht voor de korf bedraagt 3 kg.
24. Neem de kinderwagen om deze te dragen niet vast met de duwstang / omklapbare duwstang.
25. Bij het instappen in de kinderwagen in geen geval op de voetensteunen stappen.
26. Gebruik geen extra opstapvlak aan de kinderwagen (bijv. Kiddy – Board).
27. WAARSCHUWING: De rechte zitpositie is niet geschikt voor kinderen van minder dan 6 maanden.
28. WAARSCHUWING: Voor gebruik dient gecontroleerd te worden, dat het kinderwagenelement of de zitunit correct is vergrendeld.

DEZE KINDERWAGEN STEMT OVEREEN MET DE STANDAARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

BEDIENINGSHANDLEIDING

1. HET OPSTELLEN (Afb. 1).
   Maak de transportveiligheid los.

2. HET OPENVOUWEN (Afb. 2)
   Vouw de kinderwagen open tot de vergrendelingen op beide zijden correct vergrendelen.

3. HET MONTEREN VAN DE VOORWIELUNITS (Afb. 3a,3b)
   Breng beide voorwielunits aan op de aan het frame te monteren posities (3a). Zorg ervoor, dat de voorwielunits correct vergrendelen en daardoor niet meer onopzettelijk kunnen loskomen. Om een voorwielunit te wisselen, legt u de compleet gemonteerde kinderwagen op de vloer, drukt u op de hendel aan de voorwielunit, en trekt u dan de voorwielunit af van het onderstel (3b).

4. HET INSTELLEN VAN DE VOORWIELUNITS (Afb. 4)
   Beweeg de voorwielblokkeringen in de bovenste positie om de zwenkbeweging van de voorwielunit te blokkeren. Om de zwenkbeweging van de voorwielunit toe te laten, moet u de voorwielblokkering in de onderste positie brengen.

5. HET MONTEREN VAN DE ACHTERWIELEN (Afb. 5a-5e)
   Schuif eerst een schijf op de as (5a), gevolgd door het wiel (5b) en borg het wiel dan met behulp van een borgveer (5c). Breng de wieldop aan op het wiel (5d).
   Schuif de beide plastic bevestigingsinrichtingen van de achteras gelijktijdig op de achterste onderstelbenen tot deze aan de achterste onderstelbenen zijn vergrendeld (5e). Overtuig er u van, dat de bevestigingsinrichtingen veilig aan de onderstelbenen zijn vergrendeld.
   Om de wielen te wisselen, handelt u in omgekeerde volgorde.

6. REM (Afb. 6)
   Trap op de achterrem, om de achterwielen te blokkeren en probeer om de kinderwagen verder te duwen, om te vrijwaren, dat alle remmen vast zijn geblokkeerd.
   Let op: Blokkeer steeds alle remmen wanneer u de kinderwagen parkeert.

7. HET INSTELLEN VAN DE RUGLEUNING (Afb. 7)
   Trek de metalen greep aan de achterzijde van de rugleuning naar boven en breng de rugleuning dan in de gewenste positie. De rugleuning kan in 4 verschillende posities worden gebracht.

8. HET INSTELLEN VAN DE VOETENSTEUNEN (Afb. 8)
   Druk op beide knoppen (links en rechts), om de voetensteunen in de gewenste positie te brengen.

9. DAS ANBRINGEN DES FRONTBÜGELS (Abb. 9a, 9b)
   Monteer de frontbeugel direct onder de sluitgrendel door de frontbeugel in de houders op het onderstel te steken (9a). Van zodra u een klikken hoort, is de frontbeugel veilig op het onderstel vergrendeld. Probeer de frontbeugel van het onderstel af te trekken, om te vrijwaren, dat de beugel veilig is vergrendeld. Om de frontbeugel te verwijderen drukt u op beide knoppen onderaan, en trekt u de beugel af van het onderstel (9b).

10. HET MONTEREN VAN DE KAP (Afb. 10a, 10b)
Bevestig de drukknoppen, die zich aan het bovenste uiteinde van de kap bevinden, op het onderstel van de kinderwagen. Schuif de plastic bevestigingselementen van de kap op de houders boven de sluitgrendels aan beide zijden van de kinderwagen.

11. HET NAAR VOREN KLAPPEN VAN DE DUWSTANG (Afb. 11a, 11b)
Druk op de grendelknop aan de rechterzijde in het bovenste gedeelte van de duwstang (11a). Terwijl u de knop ingedrukt houdt, trekt u de beide vergrendelingen aan beide zijden van de duwstang naar boven (11b). Klap nu de duwstang naar voren.
Gelieve er steeds op te letten, dat de duwstang veilig in zijn nieuwe positie vergrendelt. Wanneer de kinderwagen geparkeerd wordt en de duwstang zich op de zijde van de frontbeugel van uw kind bevindt, dan moeten de voor- en achterwielen aanvullend nog met behulp van de beide blokkeerremmen worden geblokkeerd.

12. HET SAMENVOUWEN (Afb. 12a, 12 b):
Zorg ervoor, dat de rugleuning zich in de liggende positie bevindt. Klap de kap naar achteren. Schuif de tweede vergrendeling met uw duim naar links (1) en druk gelijktijdig op de hoofdvergrendeling (2), om de vergrendeling van de kinderwagen los te maken. Druk de duwstang dan naar voren om de kinderwagen samen te vouwen (12b). Vergrendel dan de transportveiligheid aan de zijkant van het onderstel.

13. BEVEILIGING VAN HET KIND IN HET ZITJE (Afb. 13):
Zet het kind in het zitje en doe het de schoudergordels en de bekkengordel om, sluit de gesp van de kruisgordel (de gordel, die tussen de beentjes van het kind wordt doorgeleid). Stel de lengte van de gordels passend in voor uw kind. Overtuig er u steeds van, dat de gordelriempjes niet verdraaid zijn en niet aan het onderstel van de kinderwagen zijn vastgehaakt. Controleer de correcte instelling telkens, wanneer u het kind in het zitje zet en de rugleuning zich in liggende positie bevindt. Om de gordels los te maken drukt u op de gordelgesp en opent u deze.
Aanpassing van het gordelsysteem: Schuif beide sluitingen (B) in de gordelgesp (A) en zorg ervoor, dat beide knoppen met een klik vergrendelen. Controleer, dat beide schoudergordelriempjes (C) aan de sluitingen zijn bevestigd (B). Elk gordelriempje bezit een eigen instelinrichting, om de lengte individueel te kunnen instellen (D). Om het gordelsysteem los te maken drukt u op de knop. Voor de uitrusting van de kinderwagen met een vijfpuntsgordel zijn er D-ringen voorhanden. De bevestigingsdelen (D-ringen) bevinden zich aan de bekkengordel.
WAARSCHUWING: (U bent verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.) Het kind moet steeds de gordel omhebben en mag nooit zonder toezicht achterblijven. Het kind mag niet in de omgeving van bewegende delen terechtkomen, terwijl u veranderingen aan de kinderwagen uitvoert. Deze kinderwagen moet regelmatig door de gebruiker worden onderhouden.
Let op: Om zware letsels door ondeskundige omgang met de kinderwagen te vermijden dient u de gordels steeds conform de voorschriften te gebruiken. Gebruik het gordelsysteem nooit zonder schoudergordels.

14. HET INSTELLEN VAN DE SCHOUDERGORDELS (Afb. 14)
Bij deze kinderwagen kunnen de schoudergordels op 2 verschillende hoogtes aan de rugleuning worden aangebracht. Bevestig de schoudergordels in de sleuven, die ongeveer op schouderhoogte van uw kind liggen.

15. HET BEVESTIGEN VAN DE BABYDRAAGTAS (optionele uitrusting) (Afb. 15)
Leg geen aanvullende matras in de babydraagtas. De babydraagtas dient met behulp van de daaraan aangebrachte plastic haken aan de D-ringen te worden bevestigd, die zich op het kinderwagenzitje bevinden.
OPTIONELE SPECIALE UITRUSTING – SHOP'N DRIVE SYSTEEM:
Deze kinderwagen kan zo ingesteld worden, dat onze hauck Zero Plus® autokinderzetel er op kan worden aangebracht: Gelieve om de autokinderzetel op de kinderwagen aan te brengen, de volgende stappen uit te voeren:

A. Klap de bevestigingshaken, die zich aan beide zijden op de plastic scharnieren bevinden, naar boven (afbeelding A).

B. Ontgrendel de rugleuning van de kinderwagen en breng deze in de onderste liggende positie. Zet de Zero Plus® autokinderzetel op de frontbeugel van de kinderwagen (afbeelding B).

C. Druk de Zero Plus® autokinderzetel naar onder, tot u op de linker en de rechterzijde een klik hoort (afbeeldingen C1, C2). Trek de autokinderzetel voorzichtig naar boven, om te controleren, dat de zetel correct is vergrendeld.

D. Om de autokinderzetel te verwijderen, dient u de bevestigingshaken te ontgrendelen. Druk daarvoor de linker en rechter hendel, die zich aan de onderzijde van de autokinderzetel bevinden, naar boven (afbeelding D1). Neem dan de autokinderzetel naar boven af (afbeelding D2), klap de bevestigingshaken naar onder en laat deze weer in de houders zakken (afbeelding D3).

NL

VERZORGING EN ONDERHOUD

Algemeen

Gelieve de functie van de kinderwagen in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het onderstel stabiel is, de schroeven vast zijn aangehaald, de vergrendelingen veilig gesloten, de wielen veilig gemonteerd en dat de remmen volledig functioneel zijn. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat alle naden nog intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtageonderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gescheurde, defecte of versleten onderdelen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.

Stel de kinderwagen niet bloot aan hevige zonnestraling, omdat de kwaliteit van de stoffen bekledingen en de plastic delen daaronder kan leiden.

Reinigen van de bekledingen

Neem de bekledingen af van het onderstel, door de lussen, stiften of schroeven los te maken. Lees voor de reiniging de aanwijzingen op het ingenaaide etiket.

Om de bekleding behoedzaam te reinigen, wist u deze regelmatig met een vochtige doek af. Indien er geen delen van plastic, hout of metaal op of in de bekleding zitten, dan kan de bekleding in de wasmachine bij 30°C en een wasprogramma met gemiddeld toerental worden gewassen. De bekleding dient aan de lucht te worden gedroogd maar daarbij niet aan hevige zonnestraling te worden blootgesteld. Droog de bekleding niet in de wasdroger, omdat zij anders krimpt. Breng de bekleding eerst weer aan op het onderstel, wanneer deze volledig droog zijn.

Reinigen van het onderstel

Wis de kinderwagen droog met een zachte doek na de reiniging of na gebruik bij regen of sneeuw. Gebruik alleen een zacht zeepsop of lauwwarm water om het onderstel te reinigen. Plastic delen kunnen met zachte wasmiddelen worden gereinigd.

Onderhoud van de wielen

De wielen moeten regelmatig gereinigd en onderhouden worden. Als beveiliging tegen roest en andere resten moeten de velgen indien noodzakelijk met een roestwerend middel en smeermiddel worden behandeld. Zorg ervoor, dat resten van strooizout onmiddellijk na gebruik van de kinderwagen in de winter met warm water en een vochtige doek worden verwijderd. Bevrijd de wielen en wielassen in regelmatige intervallen van vuil.

AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE

Veuillez lire ces instructions attentivement avant toute utilisation et les conserver afin que vous puissiez les consulter ultérieurement. Vous mettez éventuellement la sécurité de votre enfant en danger si vous n'observez pas ces instructions.

1. Cette poussette est conçue pour un enfant à partir de 0 mois et jusqu'à un poids de 15 kg. La charge maximale de la poussette ne doit pas dépasser 15 kg.
2. AVERTISSEMENT : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
3. AVERTISSEMENT : conservez tous les conditionnements en plastique hors de portée des enfants en prévention de tout danger d'asphyxie.
4. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement bloqués avant de vous en servir.
5. AVERTISSEMENT : servez-vous d'un harnais de sécurité dès que votre enfant peut se tenir assis tout seul.
6. AVERTISSEMENT : servez-vous toujours de la ceinture entre les jambes en combinaison avec la ceinture pour la hanche.
7. AVERTISSEMENT : les charges suspendues au guidon ou aux cannes influencent la stabilité de la poussette.
8. AVERTISSEMENT : utilisez toujours le frein d'arrêt lorsque vous immobilisez la poussette et chaque fois que vous placez l'enfant dans la poussette ou que vous le retirez.
9. AVERTISSEMENT : assurez-vous que tous les dispositifs d'arrêt de la poussette ont été correctement enclenchés avant de vous en servir.
10. AVERTISSEMENT : n'oubliez jamais que votre enfant pourrait avaler les petites pièces et s'asphyxier.
11. AVERTISSEMENT : les surcharges, un repliage non conforme à l'usage prévu et l'emploi d'accessoires non homologués peuvent endommager la poussette ou provoquer son effondrement.
12. AVERTISSEMENT : l'emploi d'accessoires, tels les sièges pour enfant, crochets pour sacs, capots protège-pluie etc. est susceptible de présenter un risque, sauf s'il s'agit d'accessoires homologués par le fabricant ou le distributeur.
13. AVERTISSEMENT : l'emploi de pièces de rechange non fournies ou homologuées par le fabricant ou le distributeur peut présenter un risque pour la sécurité.
14. AVERTISSEMENT : ne posez jamais de matelas supplémentaires dans la poussette.
15. AVERTISSEMENT : veillez, avant de vous servir de la poussette, à ce que le bâti et les dispositifs de fixation de l'assise soient correctement enclenchés.
16. Utilisez exclusivement des accessoires d'origine et des pièces de rechange d'origine de la maison hauck.
17. Evitez toutes les situations d'emploi extrêmes, qui risquent de réduire votre contrôle sur l'enfant et la poussette.
18. AVERTISSEMENT : cette poussette n'est pas appropriée à la pratique du jogging ou de patins en ligne.
19. Ne vous servez pas de la poussette sur des escaliers roulants ou des escaliers en général et soyez prudent dans les ascenseurs tant que votre enfant occupe la poussette.

20. Chargez la poussette uniquement aux endroits prévus à cet effet et ne dépassez pas le poids maximal admissible de 15 kg.
21. Cette poussette est conçue pour un seul enfant.
22. Assurez-vous que les mains de l'enfant ne se trouvent pas à proximité de pièces pliantes, afin qu'elles ne risquent pas d'être coincées lorsque vous dépliez ou repliez la poussette ou certains éléments de la poussette ou procédez à d'autres modifications.
23. La charge maximale de la corbeille s'élève à 3 kg.
24. Ne portez pas la poussette en la maintenant par son guidon / son guidon réversible.
25. Ne vous appuyez jamais sur le repose-pieds pour monter dans la poussette.
26. Ne vous servez pas des appuis supplémentaires de la poussette (p. ex. du Kiddy-Board).
27. AVERTISSEMENT : la position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
28. AVERTISSEMENT : veillez avant tout emploi à ce que la nacelle pour poussette ou l'assise soit correctement enclenchée.

CETTE POUSSETTE EST CONFORME AU STANDARD DE LA NORME DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

MODE D'EMPLOI

1. LA MISE EN PLACE (Fig. 1)
   Desserrez la sécurité de transport.

2. LE DEPLIAGE (Fig. 2)
   Dépliez la poussette jusqu'à ce que les verrouillages aient correctement pris l'encoche des deux côtés.

3. LE MONTAGE DES UNITES DE ROUES AVANT (Fig. 3a, 3b)
   Amenez les deux unités de roues avant à leur emplacement de montage sur le châssis (3a). Assurez-vous que les unités de roues avant aient correctement pris l'encoche et qu'elles ne risquent donc plus de se desserrer par inadvertance. Pour remplacer une unité de roues avant, posez la poussette entièrement montée sur le sol, appuyez sur le levier de l'unité de roues avant et retirez l'unité de roues avant du châssis (3b).

4. L'AJUSTAGE DES UNITES DE ROUE AVANT (Fig. 4)
   Amenez le blocage de roues avant à la position supérieure, afin d'empêcher que l'unité de roues avant puisse exécuter des mouvements pivotants. Les mouvements pivotants de l'unité de roues avant sont uniquement possibles, si vous avez amené le blocage de roues avant à la position inférieure.

5. LE MONTAGE DES ROUES ARRIERE (Fig. 5a à 5e)
   Poussez d'abord une rondelle sur l'axe (5a), puis la roue (5b) et sécurisez la roue ensuite au moyen d'un ressort d'arrêt (5c). Placez le chapeau de moyeu sur la roue (5d).
   Poussez les deux dispositifs de fixation en plastique de l'axe arrière simultanément sur les branches arrière du châssis jusqu'à ce que les branches arrière du châssis aient correctement pris l'encoche (5e).
   Vérifiez que les dispositifs de fixation aient été correctement fixés sur les branches du châssis. Procédez dans le sens contraire du montage pour démonter les roues.

6. FREIN (Fig. 6)
   Appuyez le pied sur le frein de roues arrière, afin de bloquer les roues arrière et tentez de pousser la poussette, afin de contrôler que le frein est correctement bloqué.
   Attention : utilisez impérativement tous les freins lorsque vous immobilisez la poussette.

7. L'AJUSTAGE DU DOSSIER (Fig. 7)
   Tirez la poignée métallique au dos du dossier vers le haut et amener ensuite le dossier à la position souhaitée. Le dossier peut adopter 4 différentes positions.

8. L‘AJUSTAGE DU REPOSE-PIEDS (Fig. 8)
Appuyez sur les deux boutons (à gauche et à droite) pour amener le repose-pieds à la position souhaitée.

9. LA MISE EN PLACE DE L‘ARCEAU FRONTAL (Fig. 9a, 9b)
Montez l‘arceau frontal directement sous le verrou d‘enclenchement en emboîtant l‘arceau frontal dans les fixations du châssis (9a). L‘arceau frontal est correctement fixé au châssis, dès que vous entendez qu‘il a pris l‘encoche correctement par un clic. Tentez de séparer l‘arceau frontal du châssis en tirant, afin de contrôler si vous l‘avez correctement fixé. Pour enlever l‘arceau frontal, appuyez sur les boutons au-dessous et séparez-le du châssis (9b).

10. LE MONTAGE DE LA CAPOTE (Fig. 10a, 10b)
Fixez les boutons-pression de l‘extrémité supérieure de la capote sur le châssis de la poussette. Poussez les éléments de fixation en plastique de la capote sur les fixations au-dessus des verrous d‘enclenchement des deux côtés de la poussette.

11. LE BASCULEMENT DU GUIDON (Fig. 11a, 11b)
Faites pression sur le bouton d‘immobilisation sur le côté droit dans la partie supérieure du guidon (11a). Continuez d‘appuyer sur le bouton et tirez les dispositifs d‘arrêt des deux côtés du guidon vers le haut (11b). Maintenant, vous pouvez abattre le guidon vers l‘avant.
Assurez-vous toujours que le guidon ait correctement pris l‘encoche sur sa nouvelle position. Si vous voulez immobiliser la poussette, bien que le guidon se situe encore du côté de l‘arceau frontal, donc face à l‘enfant, vous devez également bloquer les roues avant et arrière au moyen des deux freins de blocage.

12. LE PLIAGE (Fig. 12a, 12 b) :
Veillez à ce que le dossier adopte toujours la position de couchage. Abattez la capote vers l‘arrière. Poussez les deux dispositifs d‘arrêt avec les pouces vers la gauche (1) et appuyez simultanément sur le dispositif d‘arrêt principal (2), afin de desserrer le verrouillage d‘immobilisation de la poussette. Poussez ensuite le guidon vers l‘avant pour plier la poussette (12b). Immobilisez la sécurité de transport sur la face latérale du châssis.

13. IMMOBILISATION DE L‘ENFANT DANS LE SIEGE (Fig. 13) :
Placez l‘enfant dans le siège et mettez-lui les sangles pour les épaules et la ceinture pour la hanche en veillant à fermer la boucle de la ceinture entre les jambes (soit la ceinture que vous devez faire passer entre les jambes de l‘enfant). Ajustez la longueur de la ceinture en fonction des besoins de votre enfant. Veillez à ce que les ceintures ne soient ni déformées ni accrochées au châssis de la poussette. Contrôlez l‘ajustage correct chaque fois que vous placez votre enfant dans le siège et amenez le dossier en position de couchage. Appuyez sur la boucle et ouvrez la boucle de la ceinture pour desserrer les ceintures.
Adaptation du système des ceintures : poussez les deux fermetures (B) dans la boucle de la ceinture (A) et assurez-vous que les deux boutons aient pris l‘encoche correctement par un clic. Vérifiez que les deux sangles de la ceinture pour les épaules (C) aient été correctement fixées aux fermetures (B). Chaque sangle dispose de son propre dispositif d‘ajustage permettant un réglage individuel de la longueur (D). Appuyez sur le bouton pour desserrer le système des ceintures. Les anneaux en D existants sont destinés à l‘équipement de la poussette d‘une ceinture à cinq points. Les éléments de fixation (anneaux en D) sont fixés à la ceinture pour la hanche.

AVERTISSEMENT : (vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant.) L’enfant devrait toujours être attaché et ne devrait jamais se trouver sans surveillance. L‘enfant ne doit pas se trouver à proximité de pièces ou d‘éléments en mouvement, tandis que vous procédez à des opérations de transformation sur la poussette. L‘utilisateur est prié d‘entretenir cette poussette à intervalles réguliers.

Attention : veillez, en tout temps, à une utilisation conforme à l‘usage prévu de la ceinture en prévention de blessures graves dues à une manipulation imprudente de la poussette. Ne vous servez jamais du système des ceintures sans les sangles pour les épaules.

14. L‘AJUSTAGE DES SANGLES POUR LES EPAULES (Fig. 14)
Cette poussette permet de fixer les sangles pour les épaules au dossier sur 2 hauteurs différentes. Fixez les sangles pour les épaules dans les fentes correspondantes approximativement à la hauteur des épaules de votre enfant.

15. LA FIXATION DU COUFFIN (EN OPTION) (Fig. 15)
Ne posez jamais de matelas supplémentaire dans le couffin. Le couffin devrait être fixé aux anneaux en D sur le siège de la poussette au moyen des crochets en plastique prévus à cet effet sur le couffin.

F

EQUIPEMENT SPECIAL EN OPTION – SYSTEME DE VOYAGES SHOP'N DRIVE :

Cette poussette peut être ajustée pour recevoir un siège-auto pour enfants hauck Zero Plus®. Observez les étapes suivantes pour placer le siège-auto pour enfants sur la poussette :

A. Pliez les crochets de fixation sur les deux côtés des articulations en plastique vers le haut (Figure A).

B. Déverrouillez le dossier de la poussette et amenez-le à la position de couchage la plus basse. Placez le siège-auto pour enfants Zero Plus® sur l'arceau frontal de la poussette (Figure B).

C. Poussez le siège-auto pour enfants Zero Plus® vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic sur le côté gauche et le côté droit (Figures C1, C2). Tirez avec précaution sur le siège-auto pour enfants afin de contrôler s'il a pris l'encoche correctement.

D. Déverrouiller les crochets de fixation pour enlever le siège-auto pour enfants. Pour se faire, poussez les leviers à gauche et à droite sur la face inférieure du siège-auto pour enfants vers le haut (Figure D1). Séparez le siège-auto pour enfants de la poussette en le soulevant vers le haut (Figure D2), rabattez les crochets de fixation vers le bas et intégrez-les à nouveau dans les fixations (Figure D3).

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

En général
Veuillez vérifier le fonctionnement correct de la poussette à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable, que les vis sont correctement serrées à bloc, que les verrouillages sont bloqués fiablement, que les roues sont correctement montées et que les freins fonctionnent impeccablement. Contrôlez le revêtement occasionnellement, afin de vous assurez que toutes les coutures sont intactes, et vérifiez l'état des pièces en plastique. Remplacez immédiatement les pièces d'usure brisées ou usées. Procédez de même pour les pièces brisées, déchirées, défectueuses ou usées. Utilisez impérativement et exclusivement des pièces de rechange d'origine de la maison hauck.
Evitez d'exposer la poussette à un ensoleillement puissant, étant donné que la qualité des tissus de revêtement et pièces en plastique pourraient se détériorer.
Nettoyage des revêtements
Retirez les revêtements du bâti en desserrant les boucles, broches ou vis. Veuillez lire les consignes figurant sur l'étiquette cousue sur le tissu avant de procéder au nettoyage.
Essuyez le revêtement à intervalles réguliers avec un chiffon humide afin de le nettoyer avec ménagement. Les revêtements sans pièces en plastique, en bois ou en métal sur ou dans l'étoffe se prêtent aussi à un lavage en machine à 30 °C en choisissant un programme de lavage d'une vitesse de rotation moyenne du tambour. Séchez le revêtement à l'ai dans la mesure du possible, mais en évitant toute exposition à un ensoleillement puissant. Ne séchez pas le revêtement dans le sèche-linge parce qu'il risquerait de rétrécir. Veillez à ce que les revêtements soient complètement secs avant de les monter à nouveau sur le bâti.
Nettoyage du bâti
Essuyez et séchez la poussette avec un chiffon doux après le nettoyage ou un emploi par temps de pluie ou de neige. Servez-vous uniquement d'une lessive de savon douce ou d'eau tiède pour nettoyer le bâti. Le nettoyage des pièces en plastique peut se faire avec un détergent non agressif.
Entretien des roues
Il est important de nettoyer et d'entretenir les roues à intervalles réguliers. Il est recommandé, en prévention de la rouille et d'autres dépôts, de traiter les jantes avec un produit antirouille et un lubrifiant, si besoin est. Eliminez immédiatement les dépôts de sel d'épandage à l'eau chaude avec un chiffon humide après tout emploi de la poussette en hiver. Eliminer les dépôts de crasse sur les roues et les axes des roues à intervalles réguliers.

AVISOS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENTA

Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas para consultarlas más adelante. El no tener en cuenta estas indicaciones, puede poner en peligro, bajo ciertas circunstancias, la seguridad de su niño.

1. Este cochecito está destinado para 1 niño a partir de una edad de 0 meses y un peso de 15 kg. La carga total del carrito para niños no debe superar los 15 kg.
2. ADVERTENCIA: No deje a su niño sin vigilancia.
3. ADVERTENCIA: Para evitar el peligro de asfixia, mantenga todos los embalajes de plástico fuera del alcance de los niños.
4. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que todas las fijaciones estén enclavadas.
5. ADVERTENCIA: Utilizar un cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
6. ADVERTENCIA: Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
7. ADVERTENCIA: Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del cochecito.
8. ADVERTENCIA: Usar siempre el freno de sujeción al aparcar el carrito y mientras asiente o saque al niño dentro o fuera del cochecito.
9. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que las fijaciones estén todas enclavadas de forma segura.
10. ADVERTENCIA: Piense en que su niño puede engullir piezas pequeñas que podrían producirle asfixia.
11. ADVERTENCIA: La sobrecarga, un plegado incorrecto y el uso de accesorios no autorizados pueden dañar o romper el cochecito.
12. ADVERTENCIA: El uso de accesorios, como asientos para niños, ganchos para bolsas, cubiertas para la lluvia, etc., puede suponer un factor de riesgo, a menos que se trate de accesorios autorizados por el fabricante o el concesionario.
13. ADVERTENCIA: El uso de recambios no suministrados o no autorizados por el fabricante o concesionario, puede suponer un factor de riesgo.
14. ADVERTENCIA: No colocar colchones adicionales en el carrito para niños.
15. ADVERTENCIA: Asegúrese antes de usar el cochecito para niños, de que el armazón y los dispositivos de fijación de la unidad del asiento estén enclavados.
16. Utilizar únicamente accesorios y recambios originales de Hauck.
17. Evitar realizar maniobras peligrosas que puedan delimitar el control sobre el niño y el cochecito.
18. ADVERTENCIA: Este cochecito para niños no es adecuado para hacer jogging ni para ir en monopatín.
19. No empujar el cochecito para niños al usar escaleras mecánicas o convencionales, y tener cuidado al utilizar ascensores, cuando su niño se encuentre dentro.
20. Cargar el cochecito para niños únicamente por los puntos destinados para ello, y no sobrepasar nunca el peso máximo permitido de 15 kg.
21. Este carrito está diseñado solamente para un niño.
22. Asegúrese de que las manos del niño no estén cerca de piezas plegables, para evitar así el riesgo de aplastamiento cuando usted pliegue, despliegue o ajuste de cualquier otra forma el cochecito para niños o partes de él.
23. La cesta se debe cargar, como máximo, con 3 kg.

E

24. Para llevar el cochecito, no sujetarlo por el empujador recto ni el plegable.
25. Al entrar en el cochecito, no debe pisarse en ningún caso el apoyo de los pies.
26. No utilizar ninguna superficie de reposo adicional en el cochecito (p.ej. Kiddy - Board).
27. ADVERTENCIA: La posición asentada recta no es adecuada para niños menores de 6 meses.
28. ADVERTENCIA: Antes de usar el artículo, debe comprobarse que la pieza superior del cochecito o la unidad del asiento esté correctamente enclavada.

ESTE CARRITO CUMPLE LAS NORMAS DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

Instrucciones de manejo

1. COLOCACIÓN (fig. 1)
   Soltar el seguro de transporte.

2. DESPLIEGUE (fig. 1a, 1b)
   Abrir el carrito para niños, hasta que se enclaven correctamente los cierres de ambos lados.

3. MONTAJE DE LAS UNIDADES DE LAS RUEDAS DELANTERAS (fig. 3a, 3b)
   Colocar ambas unidades de las ruedas delanteras a la posición a ser montadas en el armazón (3a). Asegurar que las unidades de las ruedas delanteras se enclaven correctamente y que no se puedan desprender de forma accidental. Para cambiar una unidad de ruedas delanteras, colocar el cochecito para niños completamente montado en el suelo, presionar la palanca de la unidad de ruedas delanteras, y extraer seguidamente esta unidad fuera del armazón (fig. 3b).

4. AJUSTE DE LAS UNIDADES DE LAS RUEDAS DELANTERAS (fig. 4)
   Desplazar la fijación de la rueda delantera a la posición superior, para evitar así que la unidad de la rueda delantera pueda virar. Para permitir que la unidad de la rueda delantera pueda virar de nuevo, debe colocarse la fijación de la misma a la posición inferior.

5. MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS (fig. 5a-5e)
   Colocar primero una arandela en el eje (5a), seguida de la rueda (5b), asegurándola entonces con la ayuda de un muelle de fijación (5c). Colocar el tapacubos sobre la rueda (5d).
   Deslizar los dos dispositivos de sujeción de plástico del eje trasero, al mismo tiempo sobre las patas traseras del armazón, hasta que se queden enclavados en éstas (fig. 5e).
   Asegúrese seguidamente de que los dispositivos de sujeción se hayan enclavado con seguridad en las patas del armazón.
   Para cambiar las ruedas, proceder en el sentido inverso.

6. FRENO (fig. 6)
   Pulse con el pie el freno de las ruedas traseras para enclavarlas, e intente empujar el cochecito para niños para asegurarse de que los frenos estén firmemente apretados.
   Atención: Para aparcar el cochecito para niños, accione siempre todos los frenos a la vez.

7. AJUSTE DEL RESPALDO DORSAL (fig. 7)
   Estirar el asa metálica del dorso del respaldo hacia arriba, y colocar seguidamente el respaldo a la posición deseada. El respaldo dorsal puede ser desplazado a 4 posiciones diferentes.

8. AJUSTE DEL REPOSAPIÉS (fig. 8)
   Para reajustar el reposapiés a la posición deseada, pulsar los dos botones (derecho e izquierdo).

9. MONTAJE DEL ESTRIBO DELANTERO (fig. 9a, 9b)
   Montar el estribo delantero directamente debajo del cierre, colocándolo para ello dentro de las sujeciones del armazón (9a). Tan pronto como oiga un chasquido, es que el estribo delantero ha quedado colocado seguro en el bastidor. Realizar una prueba de tracción para asegurar que el estribo delantero se haya enclavado correctamente. Para extraer el estribo delantero, pulsar los botones inferiores y sacarlos del armazón hacia abajo (9b).

10. MONTAJE DE LA CAPOTA (fig. 10a, 10b)
    Fijar en el armazón del cochecito para niños los pulsadores que se encuentran en el extremo superior de la capota. Deslizar los elementos de fijación de plástico de la capota sobre los sujeciones, por encima de los cierres de de ambos lados del cochecito para niños.

11. ABATIR HACIA DELANTE EL EMPUJADOR (fig. 11a, 11b)
Pulsar el botón de fijación que se encuentra a la parte superior derecha del empujador (11a). Mientras mantiene el botón apretado, estirar los dos dispositivos de fijación de ambos lados del empujador hacia arriba (fig. 11b). Abatir ahora el empujador hacia delante.
Procurar siempre que el empujador se enclave en la nueva posición. Si se aparca el cochecito y el empujador se encuentra abatido delante del niño, deben fijarse además las ruedas delanteras y traseras con la ayuda de los dos frenos de fijación.

12. PLEGAR EL CARRITO (fig. 12a, 12b)
Procurar siempre que el respaldo se encuentre en la posición de estar tumbado. Plegar seguidamente la capota hacia atrás. Deslizar el segundo enclavamiento a la izquierda con el pulgar (1) y presione al mismo tiempo el enclavamiento principal (2) para desprender el cierre del cochecito para niños. Seguidamente, presionar el empujador hacia delante para plegar el cochecito (12b). Enclavar a continuación la protección de transporte al lado del bastidor.

13. ASEGURAR EL NIÑO DENTRO DEL ASIENTO (fig. 13)
Coloque el niño en el asiento, abróchele las correas del hombro y la correa pélvica, y cierre finalmente la hebilla del cinturón paso a paso (el que pasa entre las piernas del niño). Ajuste seguidamente la longitud del cinturón para que se corresponda con el tamaño del niño. Asegurarse siempre de que no se tuerzan las correas de los cinturones, y de que no queden enganchadas en el armazón del cochecito. Comprobar el correcto ajuste cada vez que se siente el niño en el asiento, y cuando el respaldo se encuentre en la posición tumbada. Para soltar de nuevo las correas, presione y abra la hebilla del cinturón.
Adaptación de los cinturones: Introduzca ambos cierres (B) dentro de la hebilla del cinturón (A), y asegúrese de que ambos botones queden enclavados de forma audible. Compruebe que los dos cinturones del hombro (C) estén fijados en los cierres (B). Cada correa tiene su propio dispositivo para reajustarla y poder regular así individualmente la longitud (D) de la misma. Para desprender las correas, pulse el botón. El cochecito para niños dispone de anillas en forma de D para equiparlo con un cinturón de cinco puntos. Las piezas de sujeción (anillas en forma de D) se encuentran ubicadas en el cinturón pélvico.
ADVERTENCIA: (Usted es responsable de la seguridad de su niño). El niño siempre debería ir abrochado y no dejarse desatendido en ningún caso. El niño no debe poder alcanzar la proximidad de las piezas móviles mientras usted esté realizando modificaciones en el cochecito. El usuario debería realizar periódicamente el mantenimiento de este carrito para niños.
Atención: Para evitar el riesgo de graves lesiones debidas a un manejo negligente del cochecito, deberían utilizarse las correas siempre de la forma adecuada. No utilice nunca los cinturones sin las correas de los hombros.

14. AJUSTE DE LAS CORREAS DEL HOMBRO (fig. 14)
En este cochecito pueden colocarse las correas de los hombros en el respaldo dorsal, a 2 alturas diferentes. Fijar las correas de los hombros en las ranuras que se encuentran aproximadamente a la altura de los hombros del niño.

15. FIJACIÓN DEL BOLSO PARA BEBÉS (equipo opcional, fig. 15)
No colocar ningún colchón adicional en la bolsa para bebés. La bolsa para bebés debería fijarse a los anillos en forma de D que se encuentran en el asiento del cochecito, con la ayuda de los ganchos de plástico ya colocados en éste.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL OPCIONAL – SISTEMA PARA IR DE VIAJE SHOP'N DRIVE
Este cochecito para niños puede ajustarse de forma que pueda colocarse encima el asiento de niños para coche Zero Plus® de Hauck. Para colocar el asiento de niños para coche sobre el carrito, realizar los siguientes pasos:

A. Plegar hacia arriba los ganchos de sujeción que se encuentran a ambos lados de las articulaciones de plástico (figura A).

B. Desenclavar el respaldo del cochecito para niños y colocarlo en la posición tumbada más inferior. Colocar el asiento de niños para coche Zero Plus® sobre el estribo delantero del carrito (figura B).

C. Presionar el asiento de niños para coche Zero Plus® hacia abajo, hasta que se enclave audiblemente por el lado derecho e izquierdo (figuras C1, C2).Estirar entonces el asiento de coche para niños hacia arriba, para comprobar que se haya enclavado correctamente.

D. Para extraer el asiento de niños para coche, debe soltar el gancho de sujeción. Pulsar para ello hacia arriba las palancas derecha e izquierda que se encuentran en la parte inferior del asiento de niños para coche (figura D1). Extraer seguidamente el asiento de niños para coche por arriba (figura D2), plegar los ganchos de fijación hacia abajo, y volver a meterlos dentro de las sujeciones (figura D3).

E

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Generalidades

Compruebe con regularidad que el cochecito funciona correctamente. Asegúrese de que el armazón sea estable, los tornillos estén apretados, los cierres estén cerrados con seguridad, las ruedas montadas seguras y que los frenos funcionen plenamente. Compruebe la funda de vez en cuando, para asegurarse de que las suturas estén intactas, y examine la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste que estén rotas o desgastadas, deberían cambiarse de inmediato. Proceda del mismo modo con las piezas rotas, desgarradas, defectuosas o desgastadas. Utilice únicamente recambios originales de Hauck.

No exponer el cochecito a una intensa radiación solar, ya que ello podría alterar la calidad de los forros de tela y de las piezas de plástico.

Limpieza de las fundas

Extraer las fundas del armazón, soltando para ello los lazos, las espigas o los tornillos correspondientes. Antes de limpiarlas, lea las instrucciones de la etiqueta que llevan cosida.

Para limpiar la funda de forma suave, pase un paño húmedo, realizando movimientos uniformes. Si hubiese pequeñas piezas de plástico, madera o metal encima o dentro de la funda, puede lavarse ésta en la lavadora a 30°C y a un número de revoluciones mediano. La funda debería secarse al aire, pero sin exponerla a la radiación solar intensa. No secar el forro en la secadora de la ropa, ya que podría encogerse. No coloque las fundas en el armazón, antes de que estén completamente secas.

Limpieza del armazón

Secar el cochecito con un paño blando, después de la limpieza o después de exponerlo a la lluvia o a la nieve. Utilice solamente jabón diluido suave o agua tibia para lavar el armazón del cochecito. Las piezas de plástico pueden lavarse con un detergente suave.

Mantenimiento de las ruedas

El usuario debería mantener y limpiar periódicamente las ruedas. Como protección contra el óxido y otros residuos, deberían tratarse las llantas, en caso necesario, con un agente antióxido y lubricantes. Procurar eliminar enseguida después de usar el cochecito con un paño húmedo y agua caliente los residuos de sal que puedan haber tirado en invierno a la vía pública para descongelarla. Limpiar periódicamente la suciedad de las ruedas y los ejes de las ruedas.

ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções antentamente e guarde-as em sítio seguro para consultas posteriores. A inobservação destas instruções poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em certas cirunstâncias.

1. Este carro de bebé está dimensionado para 1 bebé a partir dos 0 meses de idade e até um peso de 15 kgs. A carga máxima total do carro de bebé não deverá exceder 15 kgs.
2. ADVERTÊNCIA: nunca deixe o seu filho por vigiar.
3. ADVERTÊNCIA: mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças para evitar perigos de asfixia.
4. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão bem engatados.
5. ADVERTÊNCIA: utilize um cinto de segurança, logo que o seu filho se possa sentar sozinho.
6. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o cinto das virilhas conjuntamente com o cinto da bacia.
7. ADVERTÊNCIA: cargas penduradas no arco/punho de empurrar reduzem a estabilidade do carro de bebé.
8. ADVERTÊNCIA: utilize sempre o travão quando parar ou estacionar o carro de bebé e quando colocar o seu filho no carro de bebé ou o retirar do mesmo.
9. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se primeiro de que todos os bloqueios estão devidamente encaixados.
10. ADVERTÊNCIA: considere que o seu bebé pode ingerir peças pequenas e asfixiar.
11. ADVERTÊNCIA: carregar demasiado o carro de bebé, dobrá-lo incorrectamente e utilizar acessórios não homologados, pode provocar danos no carro de bebé ou quebrá-lo.
12. ADVERTÊNCIA: a utilização de acessórios tais como cadeiras de bebé, ganchos para bolsas, capotas de chuva, etc., pode representar um perigo para a segurança a não ser que se trate de produtos homologados pelo fabricante ou pelo distribuidor.
13. ADVERTÊNCIA: a utilização de peças sobressalentes que não foram incluídas no fornecimento ou homologadas pelo fabricante ou pelo distribuidor, pode representar um perigo para a segurança.
14. ADVERTÊNCIA: não coloque colchões adicionais no carro de bebé.
15. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se que a armação e os dispositivos de fixação da unidade do assento estão encaixados de forma segura.
16. Utilize unicamente acessórios originais e peças originais hauck.
17. Evite manobras perigosas que possam afectar o seu domínio sobre o carro de bebé e a criança.
18. ADVERTÊNCIA: este carro de bebé não se apropria para empurrar ao fazer jogging nem ao andar de patins em linha.
19. Não empurre o carro de bebé por escadas rolantes nem escadas e tenha cuidado ao utilizar um elevador com um bebé dentro do carro.
20. Carregue o carro de bebé unicamente nos sítios previstos e não exceda a carga máxima admissível de 15 kgs.
21. Este carro de bebé está dimensionado para unicamente 1 bebé.

P

22. Certifique-se de que as mãos da criança não se encontram na proximidade de peças basculantes para não as esmagar quando for necessário dobrar ou abrir o carro de bebé ou partes dele, ou quando for necessário efectuar quaisquer outras alterações no carro.
23. O peso de carga máxima permitido para a alcofa é de 3 kgs.
24. Para transportar o carro de bebé, não lhe pegue pelo arco/punho (abatível) de empurrar.
25. Ao entrar para o carro de bebé, não pisar de forma alguma o apoio dos pés.
26. Não utilize nenhum estribo/placa adicional neste carro de bebé (como um Kiddy – Board, por exemplo).
27. ADVERTÊNCIA: a posição de cadeira com o encosto na vertical não é apropriada para bebés com menos de 6 meses.
28. ADVERTÊNCIA: antes de utilizar o carro de bebé, verifique se o assento ou a unidade do assento estão devidamente encaixadas.

ESTE CARRO DE BEBÉ ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM OS PADRÕES DA NORMA DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUÇÕES DE USO

1. MONTAGEM (Fig. 1).
   Desengate o dispositivo de segurança para transporte.

2. MODO DE DESENCARTAR (Fig. 2)
   Desencarte o carro de bebé até ambos os bloqueios laterais encaixarem de forma correcta e segura.

3. MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE (Fig. 3a,3b)
   Coloque ambos os conjuntos de rodas gêmeas da frente na posição de montagem à armação (3a). Certifique-se de que os conjuntos de rodas gêmeas da frente encaixam devidamente e que não se podem soltar involuntariamente. Para mudar um conjunto de rodas gêmeas da frente, deite o carro montado, no chão, e carregue no manípulo do conjunto de rodas gêmeas. Agora pode puxar o conjunto de rodas gêmeas para fora da perna da armação do carro de bebé (3b).

4. MODO DE REGULAR AS RODAS DA FRENTE (Fig. 4)
   Coloque o fixador das rodas na posição superior para impedir o movimento das rodas para os lados. Para permitir que as rodas se movam para os lados, deverá colocar o fixador das rodas na posição inferior.

5. MONTAGEM DAS RODAS DE TRÁS (Fig. 5a-5e)
   Primeiro coloque uma arruela no eixo (5a), depois monte a roda (5b). Em seguida, prenda a roda com uma mola de retenção (5c). Monte o tampão na roda (5d).
   Encaixe simultaneamente ambos os tubos plásticos nas pernas de trás do carro de bebé para fixação do eixo com as rodas, até eles encaixarem de forma correcta e segura (5e).
   Certifique-se de que os tubos plásticos de fixação encaixaram devidamente.
   Para mudar as rodas, proceda pela ordem inversa.

6. TRAVÕES (Fig. 6)
   Carregue com o pé no travão para travar as rodas de trás e tente empurrar o carro de bebé para ter a certeza de que ele está bem travado.
   Atenção: actue sempre todos os travões quando parar ou estacionar o carro de bebé.

7. MODO DE REGULAR O ENCOSTO (Fig. 7)
   Puxe pela asa de metal no dorso do encosto da cadeira para cima e coloque o encosto na posição desejada. O encosto pode ser regulado em 4 alturas diferentes.

8. MODO DE AJUSTAR O APOIO PARA OS PÉS (Fig. 8)
   Carregue em ambos os botões (esquerdo e direito) para colocar o apoio para os pés na posição desejada.

9. MONTAGEM DO ARCO FRONTAL (Fig. 9a, 9b)
Monte o arco frontal logo abaixo dos engates de bloqueio, encaixando-o nos respectivos suportes (9a). Quando ouvir um clique, o arco frontal encaixou na armação de forma correcta e segura. Agora puxe pelo arco frontal para se certificar de que ele está devidamente encaixado. Para desmontar o arco frontal, carregue nos botões debaixo do mesmo e puxe-o para fora da armação (9b).

10. MONTAGEM DA CAPOTA (Fig. 10a, 10b)
Aperte os botões de mola, que se encontram no cimo da capota, à armação do carro de bebé. Encaixe os elementos em plástico para fixação da capota nos suportes acima dos dispositivos de bloqueio de ambos os lados do carro de bebé.

11. MODO DE POSICIONAR O ARCO DE EMPURRAR (Fig. 11a, 11b)
Carregue no botão de bloqueio que se encontra na parte superior do arco de empurrar (11a). Mantenha o botão carregado e puxe simultaneamente os bloqueios do arco de empurrar, para cima, de ambos os lados (11b). Agora levante o arco de empurrar, para a frente.
Certifique-se sempre de que o arco de empurrar encaixa de forma correcta e segura na sua nova posição. Quando parar ou estacionar o carro de bebé e o arco de empurrar estiver virado para baixo em frente do bebé, deverá travar adicionalmente as rodas da frente e de trás com a ajuda dos travões de imobilização.

12. MODO DE ENCARTAR (Fig. 12a, 12 b):
Certifique-se sempre de que o encosto se encontra na posição de deitado. Empurre a capota para trás. Empurre o segundo bloqueio para a esquerda com o seu dedo polegar (1) e carregue simultaneamente no bloqueio principal (2) para soltar o bloqueio do carro de bebé. Depois carregue no arco de empurrar, para a frente, para encartar o carro de bebé (12b). Engate o dispositivo de segurança para transporte no lado da armação do carro de bebé.

13. MODO DE PROTEGER A CRIANÇA NO CARRO DE BEBÉ (Fig. 13):
Sente o seu filho no carro de bebé. Aperte-lhe o cinto dos ombros e o cinto da bacia e feche a fivela do cinto das virilhas (ou seja, o cinto que passa por entrepernas). Estique o cinto de maneira adequada ao seu filho. Certifique-se de que os cintos não estão torcidos ou entalados na armação do carro de bebé. Sempre que sentar ou deitar o seu filho no carro de bebé, certifique-se da regulação correcta da posição. Para desapertar os cintos, carregue na fivela e abra-a.
Adaptação do sistema de cintos ao bebé: Introduza ambos os fechos (B) na fivela (A) e certifique-se de que os botões encaixam com um clique. Verifique se ambos os cintos dos ombros (C) estão fixados aos fechos (B). Cada cinto dispõe de um dispositivo para regulação individual do seu comprimento (D). Para desapertar o sistema de cintos, carregue no botão. O carro de bebé dispõe de argolas em D para equipamento com um cinto de 5 pontos. As peças de fixação (argolas em D) encontram-se no cinto da bacia.
CUIDADO: (você é responsável pela segurança do seu filho.) O bebé deveria estar sempre com os cintos apertados e nunca estar por vigiar. O bebé nunca deve estar perto de peças móveis quando se efectuar alterações no carro de bebé. Este carro de bebé deveria ser manutencionado em intervalos regulares pelo utilizador.
Atenção: para prevenir ferimentos graves derivados de manejo negligente, deveria utilizar o cinto sempre devidamente. Nunca utilize o sistema de cintos sem utilizar também os cintos dos ombros.

14. MODO DE REGULAR O CINTO DOS OMBROS (Fig. 14)
Neste carro de bebé, os cintos dos ombros podem ser montados no encosto em 2 alturas diferentes. Introduza os cintos dos ombros pelas fendas que ficam mais próximas à altura dos ombros do seu filho.

15. MODO DE FIXAR A ALCOFA DE TRANSPORTE DO BEBÉ (EQUIPAMENTO OPCIONAL (Fig. 15)
Não coloque nenhum colchão adicional na alcofa de transporte do bebé. Para fixar a alcofa, engate os ganchos de plástico da mesma nas argolas em D, que se encontram no assento do carro de bebé.

EQUIPAMENTO ESPECIAL OPCIONAL – SISTEMA SHOP'N DRIVE:
Neste carro de bebé pode montar-se uma cadeira de bebé para automóvel hauck Zero Plus®. Para a montar, proceda como segue:

A. Levante os ganchos de fixação que se encontram em cada uma das articulações de plástico (Figura A).

B. Desengate o encosto do carro de bebé e coloque-o na posição de deitado mais baixa possível. Coloque a cadeira de bebé para automóvel Zero Plus® sobre o arco frontal do carro de bebé (Figura B).

P

C. Carregue na cadeira de bebé para automóvel Zero Plus®, até ouvir um clique do lado esquerdo e do lado direito (Figuras C1, C2). Puxe com cuidado pela cadeira de bebé para automóvel, para cima, para se certificar de que ela está devidamente encaixada.

D. Para remover a cadeira de bebé para automóvel, deverá desengatar os ganchos de fixação. Para isso, levante os manípulos esquerdo e direito que se encontram debaixo da cadeira de bebé (Figura D1). Agora remova a cadeira de bebé, levantando-a (Figura D2) e carregue nos ganchos de fixação para baixo, até eles desaparecerem nos suportes (Figura D3).

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

Generalidades
Verifique a função do carro de bebé em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que tanto os parafusos como os bloqueios se encontram bem apertados / encaixados, de que as rodas estão montadas de forma segura e de que os travões funcionam perfeitamente. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck por favor.
Não exponha o carro de bebé à incidência de raios solares fortes dado que poderia afectar a qualidade das capas e dos componentes de plástico.
Limpeza das capas
Remova as capas da armação desapertando para isso as presilhas, os pinos e os parafusos. Antes de as limpar, leia atentamente as instruções indicadas na etiqueta das mesmas.
Para limpar a capa sem a danificar, limpe-a uniformemente só com um pano húmido. Se a capa não contiver, dentro nem fora, peças de plástico, de madeira ou de metal, poderá lavá-la à máquina a 30º C a uma rotação média. Seque a capa ao ar livre, mas não a exponha a sol forte. Não seque a capa na máquina de secar porque ela encolheria. Volte a montar as capas só quando elas estiverem totalmente secas.
Limpeza da armação
Depois de limpar o carro de bebé ou de o usar à chuva ou na neve, enxugue-o com um pano macio. Para limpar a armação, utilize unicamente água saponificada com um detergente suave ou água morna. Os componentes de plástico podem ser limpos com detergentes suaves.
Manutenção das rodas
As rodas deveriam ser limpas e manutencionadas periodicamente. Para proteger os aros da corrosão e de outros resíduos, aplique-lhes eventualmente um agente anticorrosivo e lubrifique-os. Sempre que utilizar o carro de bebé no Inverno, limpe-o imediatamente com água morna e um pano húmido, para remover os resíduos do sal da salagem das vias públicas. Independentemente disso, deveria remover a sujidade das rodas e dos eixos com regularidade.

AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.

1. Questo passeggino è progettato per 1 bambina da 0 mesi in poi e per un peso massimo di 15 kg. Non superare il carico massimo del passeggino di 15 kg.
2. ATTENZIONE: non lasciare il bambino incustodito.
3. ATTENZIONE: per evitare il pericolo di soffocamento, tenere tutti gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
4. ATTENZIONE: prima di usare il passeggino assicurarsi che tutti i dispositivi di fermo siano bloccati.
5. ATTENZIONE: usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
6. ATTENZIONE: usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
7. ATTENZIONE: i carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
8. ATTENZIONE: quando si posteggia il passeggino e quando si mette e si toglie il bambino azionare sempre il freno di stazionamento.
9. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino accertarsi che tutti i dispositivi di arresto siano scattati in posizione.
10. ATTENZIONE: considerare che il bambino può ingerire pezzi piccoli ed esserne soffocato.
11. ATTENZIONE: il sovraccarico, la chiusura non corretta e l'uso di accessori non omologati può causare il danneggiamento o la rottura del passeggino.
12. ATTENZIONE: l'uso di accessori come, seggiolini, ganci per borse, mantelline parapioggia, ecc. può rappresentare un rischio per la sicurezza, a meno che si tratti di accessori autorizzati dal produttore o dal distributore.
13. ATTENZIONE: l'uso di pezzi di ricambio non forniti o autorizzati dal produttore o dal distributore può rappresentare un rischio per la sicurezza.
14. ATTENZIONE: non mettere nel passeggino materassi addizionali.
15. ATTENZIONE: prima dell'uso del passeggino assicurarsi che il telaio e i dispositivi di fissaggio dell'unità di seduta siano scattati correttamente in posizione.
16. Usare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio originali hauck.
17. Evitare manovre pericolose che possono limitare il controllo su bambino e passeggino.
18. ATTENZIONE: questo passeggino non è adatto per fare jogging o pattinare.
19. Se il bambino si trova nel passeggino, non usare scale mobili o scale e prestare attenzione in caso di utilizzo di un ascensore.
20. Caricare il passeggino solo nei punti previsti e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
21. Questo passeggino è progettato per un solo bambino.
22. Quando si deve aprire o chiudere il passeggino o singole parti di esso oppure eseguire altre regolazioni, per evitare contusioni assicurarsi che le mani del bambino non si trovino nelle vicinanze di parti pieghevoli.
23. La portata massima del cestello è di 3 kg.
24. Per trasportare il passeggino non afferrarlo per il manico/manico ribaltabile.
25. Quando il bambino sale sul passeggino non deve in nessun caso appoggiarsi sul poggiapiedi.
26. Non usare predellini addizionali sul passeggino (p. es. Kiddy-Board)

I

27. ATTENZIONE: la posizione eretta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
28. ATTENZIONE: prima dell'uso controllare se la navicella o l'unità di seduta sono scattate correttamente in posizione.

QUESTO PASSEGGINO È CONFORME ALLO STANDARD DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. SBLOCCAGGIO (ill. 1).
   Sbloccare il dispositivo di sicurezza per il trasporto.

2. L'APERTURA (ill. 2)
   Aprire il passeggino finché i due fermi laterali scattano correttamente in posizione.

3. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 3a, 3b)
   Applicare le due unità delle ruote anteriori sul telaio nella posizione nella quale devono essere montate (3a). Assicurarsi che le unità delle ruote anteriori scattino correttamente in posizione e non possano quindi staccarsi. Per sostituire un'unità delle ruote anteriori, mettere il passeggino completamente montato per terra, premere la leva posta sull'unità delle ruote anteriori e togliere l'unità dal telaio (3b).

4. LA REGOLAZIONE DELLE UNITÀ DELLE RUOTE ANTERIORI (ill. 4)
   Per impedire il movimento oscillatorio dell'unità delle ruote anteriori, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione superiore. Per consentire il movimento oscillatorio dell'unità delle ruote anteriori, portare il fermo della ruota anteriore nella posizione inferiore.

5. IL MONTAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI (ill. 5a-5e)
   Mettere dapprima una rosetta sull'asse (5a), seguita dalla ruota (5b) e fissare poi quest'ultima con l'aiuto di una molla di sicurezza (5b). Applicare il coprimozzo sulla ruota (5 d).
   Spingere contemporaneamente i due dispositivi di fissaggio in plastica dell'asse posteriore sulle gambe posteriori del telaio finché scattano in posizione (5e). Assicurarsi che i dispositivi di fissaggio siano scattati correttamente in posizione sulle gambe del telaio.
   Per cambiare le ruote, procedere in ordine inverso.

6. FRENI (ill. 6)
   Per bloccare le ruote posteriori azionare con il piede il relativo freno e, per verificare se i freni sono bloccati correttamente, cercare di spingere il passeggino.

Attenzione: quando si posteggia il passeggino bloccare sempre tutti i freni.

7. LA REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (ill. 7)
   Tirare verso l'alto l'impugnatura metallica che si trova sul lato posteriore dello schienale e portare quest'ultimo nella posizione desiderata. Lo schienale può essere regolato su 4 posizioni diverse.

8. LA REGOLAZIONE DEL POGGIAPIEDI (ill. 8)
   Per portare il poggiapiedi nella posizione desiderata, premere entrambi i pulsanti (a sinistra e a destra).

9. L'APPLICAZIONE DEL MANICOTTO ANTERIORE (ill. 9a, 9b)
   Montare il manicotto anteriore direttamente sotto il dispositivo di chiusura inserendolo negli attacchi del telaio (9a). Non appena si sente un clic, il manicotto è fissato correttamente al telaio. Cercare di togliere il manicotto dal telaio per assicurarsi che sia bloccato saldamente. Per togliere il manicotto frontale, premere i pulsanti sottostanti ed estrarlo dal telaio (9b).

10. IL MONTAGGIO DELLA CAPOTTINA (ill. 10a, 10b)
    Fissare i bottoni automatici che si trovano sull'estremità superiore della capottina al telaio del passeggino. Spingere gli elementi di plastica della capottina sugli attacchi sopra i fermi su entrambi i lati del passeggino.

11. L'ORIENTAMENTO DEL MANICO 11a, 11b)
    Premere il pulsanti di arresto sul lato destro nella zona superiore del manico (11a). Tenendo premuto il pulsante, sollevare i fermi sui due lati del manico (11b). Ora spingere il manico in avanti.
    Assicurarsi sempre che il manico scatti correttamente nella sua nuova posizione. Quando il

passeggino viene posteggiato e il manico si trova ribaltato in avanti davanti al bambino, si devono inoltre bloccare le ruote anteriori e posteriori con l'aiuto dei due freni di stazionamento.

12. LA CHIUSURA. (ill. 12a, 12 b):
Assicurarsi che lo schienale si trovi nella posizione reclinata. Spostare la capottina all'indietro. Con il pollice spostare il secondo fermo verso sinistro (1) e premere contemporaneamente il fermo principale (2) per sbloccare il bloccaggio del passeggino. Per chiudere il passeggino, spingere poi il manico in avanti (12b). Bloccare poi il dispositivo di sicurezza per il trasporto posto sul lato del telaio.

13. FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEDILE (ill. 13):
Mettere il bambino nel passeggino e allacciarlo con le cinture scapolare e quella addominale, chiudere la fibbia della cintura ventrale (cioè quella che viene fatta passare tra le gambe del bambino). Adattare la lunghezza della cintura al bambino. Assicurarsi sempre che le cinture non siano attorcigliate o agganciate al telaio del passeggino. Quando si mette il bambino nel passeggino e lo schienale è reclinato, controllare sempre che la regolazione sia corretta. Per sbloccare la cintura, premere e aprire la fibbia.
Adattamento del sistema delle cinture: inserire le due chiusure (B) nella fibbia (A) e assicurarsi che entrambi i pulsanti scattino in posizione con un clic. Verificare che le due cinture scapolare (C) siano fissate alle chiusure (B). Per poter regolare la lunghezza individualmente, ogni cintura è munita di un dispositivo di regolazione proprio (D). Per sbloccare il sistema delle cinture, premere i pulsanti. Per dotare il passeggino di una cintura a cinque punti, esso dispone di anelli a D. Gli elementi di fissaggio (anelli a D) si trovano sulla cintura addominale

AVVERTENZA: (è responsabile della sicurezza del Suo bambino). Il bambino dovrebbe essere sempre allacciato e non essere mai lasciato incustodito. Non deve giungere nelle vicinanze delle parti mobili mentre si effettuano modifiche del passeggino che dovrebbe essere sottoposto a regolare manutenzione da parte dell'utente.
Attenzione: per evitare lesioni gravi causate dall'uso negligente del passeggino, si dovrebbe sempre usare la cintura in modo appropriato. Non usare mai il sistema delle cinture senza le cinture scapolari.

14. LA REGOLAZIONE DELLE CINGHIE SCAPOLARI (ill. 14)
In questo passeggino le cinture scapolari possono essere applicate allo schienale a due altezze diverse. Inserire le cinture scapolari nelle fessure che si trovano all'incirca all'altezza delle spalle del bambino.

15. IL FISSAGGIO DEL PORTE-ENFANT (equipaggiamento optional) (ill. 15)
Non mettere nel porte-enfant materassi addizionali. Il porte-enfant dovrebbe essere fissato con l'aiuto dei ganci in plastica agli anelli a D che si trovano sul sedile del passeggino.

DOTAZIONE SPECIALE OPTIONAL – SISTEMA DA VIAGGIO SHOP'N DRIVE
Questo passeggino può essere regolato in modo da consentire l'applicazione del nostro seggiolino auto hauck Zero Plus®. Per montare il seggiolino auto sul passeggino, procedere come segue:

A. Sollevare i due ganci di fissaggio posti su entrambi i lati dei braccioli (ill A).

B. Sbloccare lo schienale del passeggino e reclinarlo completamente. Mettere il seggiolino auto Zero Plus® sul manicotto anteriore del passeggino (ill B).

C. Spingere il seggiolino auto Zero Plus® verso il basso fino ad udire un clic sul lato destro e sinistro (ill. C1, C2). Tirare con precauzione il seggiolino auto verso l'alto per verificare che sia scattato correttamente in posizione.

D. Per togliere il seggiolino auto, sbloccare i ganci di fissaggio. A questo scopo spingere verso l'alto la leva destra e sinistra che si trovano sul lato inferiore del seggiolino auto (ill. D1). Togliere poi il seggiolino auto (ill. D2), abbassare i ganci di fissaggio facendoli scomparire di nuovo negli attacchi (ill. 3D).

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΥΠΟΨΗ

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις, ώστε να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές ανά πάσα στιγμή. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

1. Το παρόν παιδικό καροτσάκι ενδείκνυται για 1 παιδί από 0 μηνών μέχρι βάρους 15 κιλών. Η συνολική φόρτιση του καροτσιού δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι και όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί σας από αυτό.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού, βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλες οι διατάξεις ασφάλισης.
10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σκεφτείτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικρά εξαρτήματα και να πάθει ασφυξία.
11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερφόρτωση, η εσφαλμένη δίπλωση του καροτσιού και η χρήση μη επιτρεπτών εξαρτημάτων ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά ή ολική διάλυση στο καροτσάκι.
12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση εξαρτημάτων, π.χ. παιδικά καθίσματα, άγκιστρα, προστατευτικά καλύμματα βροχής, κτλ., μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια, εκτός και εάν πρόκειται για εξαρτήματα που επιτρέπει ο κατασκευαστής ή ο διανομέας.
13. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ανταλλακτικών, που δεν παραδίδονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή ή τον διανομέα, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια.
14. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
15. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση του καροτσιού βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο και οι διατάξεις στερέωσης του καθίσματος έχουν ασφαλίσει καλά.
16. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της hauck.
17. Αποφεύγετε επικίνδυνους ελιγμούς, που μπορεί να περιορίσουν τον έλεγχο σας στο παιδί και στο καροτσάκι.
18. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το καροτσάκι δεν ενδείκνυται για τζόγκινγκ ή σκέιτινγκ.
19. Μην σπρώχνετε το καροτσάκι σε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια και προσέχετε κατά τη χρήση ανελκυστήρα, όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο καροτσάκι.
20. Φορτώνετε το καροτσάκι μόνο στις αντίστοιχες προβλεπόμενες θέσεις και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
21. Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται μόνο για 1 παιδί.

22. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια του παιδιού δεν βρίσκονται κοντά σε αναδιπλούμενα εξαρτήματα, ώστε να μην μαγκωθούν, όταν μαζεύετε ή ανοίγετε το καροτσάκι, ή τα μεμονωμένα εξαρτήματα ή προβαίνετε σε άλλες αλλαγές.
23. Το μέγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.
24. Για να μεταφέρετε το καροτσάκι, μην το κρατάτε από το χερούλι / αναδιπλούμενο χερούλι.
25. Για να βάλετε το παιδί στο καροτσάκι, μην πατάτε στο στήριγμα των ποδιών.
26. Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετη επιφάνεια για πάτημα (π.χ. Kiddy – Board).
27. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η όρθια θέση καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 μηνών.
28. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη χρήση, ελέγχετε εάν το εξάρτημα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. ΤΟ ΣΤΗΣΙΜΟ (Εικ. 1).
   Λύστε την ασφάλεια μεταφοράς.

2. ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ (Εικ. 2)
   Ανοίξτε το παιδικό καροτσάκι, εωσότου οι μηχανισμοί ασφάλισης ασφαλίσουν καλά και στις δύο πλευρές.

3. Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 3a, 3b)
   Τοποθετήστε τις δύο μπροστινές ρόδες κοντά στο πλαίσιο, στη θέση που θα συναρμολογηθούν (3a). Σιγουρευτείτε ότι οι μπροστινές ρόδες έχουν ασφαλίσει καλά και δεν υπάρχει πιθανότητα να λυθούν κατά λάθος. Για να αλλάξετε μια μπροστινή ρόδα, τοποθετήστε το πλήρως συναρμολογημένο καροτσάκι στο έδαφος, πιέστε τον μοχλό στην μπροστινή ρόδα και τραβήξτε την μπροστινή ρόδα από το πλαίσιο προς τα κάτω (3b).

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 4)
   Μετακινήστε τον μοχλό φρένου των μπροστινών ροδών στην ανώτατη θέση, για να εμποδίσετε την περιστροφική κίνηση των μπροστινών ροδών. Για να καταστήσετε δυνατή την περιστροφική κίνηση των μπροστινων ροδών, θα πρέπει να τοποθετήσετε τον μοχλό φρένου των μπροστινών ροδών στην κατώτερη θέση.

5. Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΣΩ ΡΟΔΩΝ (Εικ. 5a-5e)
   Τοποθετήστε αρχικά μια ροδέλα στον άξονα (5a) και στη συνέχεια τη ρόδα (5b) και ασφαλίστε τη ρόδα με τη βοήθεια μιας κοπίλιας (5c). Τοποθετήστε το καπάκι της ρόδας στη ρόδα (5d).
   Σπρώξτε τους δύο πλαστικούς μηχανισμούς στερέωσης του πίσω άξονα ταυτόχρονα στα πίσω πόδια του πλαισίου, εωσότου ασφαλίσουν στα πίσω πόδια του πλαισίου (5e).
   Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί στερέωσης ασφαλίζουν καλά στα πόδια του πλαισίου.
   Για να αλλάξετε τις ρόδες, ακολουθήστε αντίστροφη σειρά.

6. ΦΡΕΝΟ (Εικ. 6)
   Πατήστε το φρένο των πίσω ροδών, για να ασφαλίσουν οι πίσω ρόδες, και δοκιμάστε να σπρώξετε το καροτσάκι, για να βεβαιωθείτε ότι τα φρένα έχουν ασφαλίσει καλά.
   Προσοχή: Ενεργοποιείτε πάντα όλα τα φρένα, όταν σταθμεύετε το καροτσάκι.

7. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ (Εικ. 7)
   Τραβήξτε την μεταλλική λαβή στην πίσω πλευρά της πλάτης προς τα επάνω και στη συνέχεια φέρτε την πλάτη στην επιθυμητή θέση. Η πλάτη μπορεί να τοποθετηθεί σε 4 διαφορετικές θέσεις.

8. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (Εικ. 8)
   Πιέστε και τα δύο κουμπιά (αριστερά και δεξιά), για να φέρετε το στήριγμα ποδιών στην επιθυμητή θέση.

9. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΜΠΡΑΤΣΟΥ (Εικ. 9a, 9b)
   Τοποθετήστε το μπροστινό μπράτσο ακριβώς κάτω από το μάνδαλο ασφαλείας, εισάγοντας το μπροστινό μπράτσο στα στηρίγματα του πλαισίου (9a). Μόλις ακούσετε ένα κλικ, τότε το

μπροστινό μπράτσο έχει ασφαλίσει καλά στο πλαίσιο. Προσπαθήστε να τραβήξετε το μπροστινό μπράτσο από το πλαίσιο, για να διαπιστώσετε, εάν έχει ασφαλίσει καλά. Για να αφαιρέσετε το μπροστινό μπράτσο, πιέστε τα κουμπιά κάτω και τραβήξτε το προς τα κάτω βγάζοντας το από το πλαίσιο (9b).

10. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (Εικ. 10a, 10b)
Στερεώστε τα κουμπιά, που βρίσκονται στο άνω άκρο της κουκούλας, στο πλαίσιο του καροτσιού. Σπρώξτε τα πλαστικά στοιχεία στερέωσης της κουκούλας στα στηρίγματα επάνω από το μάνδαλο ασφαλείας στις δύο πλευρές του καροτσιού.

11. ΤΡΑΒΗΓΜΑ ΤΟΥ ΧΕΡΟΥΛΙΟΥ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ (Εικ. 11a, 11b)
Πιέστε το κουμπί ασφάλισης στη δεξιά πλευρά στο άνω τμήμα του χερουλιού (11a). Όσο κρατάτε πατημένο το κουμπί, τραβήξτε τις διατάξεις ασφάλισης στις δύο πλευρές του χερουλιού προς τα επάνω (11b). Τώρα τραβήξτε το χερούλι προς τα εμπρός.
Φροντίζετε ώστε το χερούλι να ασφαλίζει πάντα καλά στην καινούρια του θέση. Όταν το καροτσάκι ακινητοποιείται και το χερούλι βρίσκεται διπλωμένο προς τα κάτω, μπροστά από το παιδί, πρέπει οι μπροστινές και πίσω ρόδες να ασφαλίζουν επιπλέον με τη βοήθεια των δύο φρένων ακινητοποίησης.

12. Η ΔΙΠΛΩΣΗ (Εικ. 12a, 12 b):
Βεβαιώνεστε πάντοτε ότι η πλάτη είναι ξαπλωτή. Διπλώστε προς τα πίσω την κουκούλα. Σπρώξτε τη δεύτερη ασφάλεια με τον αντίχειρά σας προς τα αριστερά (1) και πιέστε παράλληλα την κεντρική ασφάλεια (2), για να λύσετε την ασφάλεια του καροτσιού. Στη συνέχεια, πιέστε το χερούλι προς τα εμπρός, για να διπλώσετε το καροτσάκι (12b). Στη συνέχεια, ασφαλίστε την ασφάλεια μεταφοράς στην πλευρά του πλαισίου.

13. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (Εικ. 13):
Βάλτε το παιδί στο κάθισμα και δέστε το με τις ζώνες ώμων και τη ζώνη λεκάνης και κλείστε την πόρπη της ζώνης ποδιών (η ζώνη που περνάει μέσα από τα πόδια του παιδιού). Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης ανάλογα με το μέγεθος του παιδιού. Θα πρέπει να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι οι ιμάντες της ζώνης δεν έχουν στραβώσει ή πιαστεί στο πλαίσιο του καροτσιού. Ελέγχετε τη σωστή ρύθμιση, κάθε φορά που βάζετε το παιδί στο κάθισμα και όταν η πλάτη είναι ξαπλωτή. Για να ανοίξετε τις ζώνες, πιέστε και ανοίξτε την πόρπη της ζώνης.
Προσαρμογή του συστήματος πρόσδεσης: Σπρώξτε τα δύο κλείστρα (B) στην πόρπη της ζώνης (A) και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίζουν και τα δύο κουμπιά με ένα κλικ. Ελέγξτε εάν και οι δύο ιμάντες της ζώνης ώμων (C) έχουν στερεωθεί στα κλείστρα (B). Κάθε ιμάντας έχει δική του διάταξη ρύθμισης, για να γίνεται ξεχωριστή ρύθμιση του μήκους (D). Για να λύσετε το σύστημα πρόσδεσης, πιέστε το κουμπί. Για τον εξοπλισμό του καροτσιού με μια ζώνη πέντε σημείων υπάρχουν δακτύλιοι D. Τα εξαρτήματα στερέωσης (δακτύλιοι D) βρίσκονται στη ζώνη λεκάνης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: (Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας). Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο και δεν πρέπει να το αφήνετε σε καμία περίπτωση μόνο χωρίς επίβλεψη. Το παιδί δεν επιτρέπεται να πλησιάζει μετακινούμενα εξαρτήματα, όταν εσείς κάνετε αλλαγές στο καροτσάκι. Το παρόν καροτσάκι θα πρέπει να συντηρείται τακτικά από τον χρήστη.

Προσοχή: Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, λόγω απροσεξίας κατά τη χρήση του καροτσιού, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σύστημα πρόσδεσης χωρίς τις ζώνες ώμων.

14. ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΩΝ (Εικ. 14)
Στο παρόν καροτσάκι, οι ζώνες ώμων μπορούν να ρυθμιστούν στην πλάτη σε 2 διαφορετικά ύψη. Στερεώστε τις ζώνες ώμων στις σχισμές, που βρίσκονται περίπου στο ύψος των ώμων του παιδιού σας.

15. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ ΜΠΕΜΠΕ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ) (Εικ. 15)
Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα στο πορτ μπεμπέ. Το πορτ μπεμπέ στερεώνεται με τη βοήθεια των φερόμενων πλαστικών άγκιστρων στους δακτυλίους D, που βρίσκονται στο κάθισμα του καροτσιού.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΣ ΕΙΔΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ SHOP'N DRIVE:
Το παρόν καροτσάκι μπορεί να ρυθμιστεί κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μπορεί να στερεωθεί επάνω σε αυτό το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της hauck Zero Plus®. Για να στερεώσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου στο καροτσάκι, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

A. Σηκώστε τα άγκιστρα στερέωσης, που βρίσκονται στις δύο πλευρές των πλαστικών αρθρώσεων, προς τα επάνω (Εικ. A).

B. Απασφαλίστε την πλάτη του καροτσιού και φέρτε τη στην κατώτερη ξαπλωτή θέση. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® στο μπροστινό μπράτσο του καροτσιού (Εικ. B).

C. Πιέστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου Zero Plus® προς τα κάτω, εωσότου ακούσετε στην αριστερή και δεξιά πλευρά ένα κλικ (Εικ. C1, C2). Τραβήξτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου προσεκτικά προς τα επάνω, για να ελέγξετε, εάν έχει ασφαλίσει καλά.

D. Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, πρέπει να απασφαλίσετε τα άγκιστρα στερέωσης. Για τον σκοπό αυτό, πιέστε τον αριστερό και δεξιό μοχλό, που βρίσκονται στην κάτω πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου, προς τα επάνω (Εικ. D1). Αφαιρέστε, σηκώνοντας προς τα επάνω, το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου (Εικ. D2), κατεβάστε τα άγκιστρα στερέωσης προς τα κάτω και ασφαλίστε τα πάλι στα στηρίγματα (Εικ. D3).

ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Γενικά
Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του καροτσιού. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό, οι βίδες καλά σφιγμένες, οι μηχανισμοί ασφάλισης καλά κλεισμένοι, οι ρόδες καλά τοποθετημένες και ότι τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα το κάλυμμα για να βεβαιωθείτε ότι όλες οι ραφές είναι ακόμη άθικτες και ελέγχετε, παράλληλα, την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαττωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.
Μην εκθέτετε το καροτσάκι σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η ποιότητα των υφασμάτινων καλυμμάτων και των πλαστικών εξαρτημάτων.
Καθαρισμός των καλυμμάτων
Αφαιρέστε τα καλύμματα από το πλαίσιο, λύνοντας τις θηλιές, τις περόνες ή τις βίδες. Πριν τον καθαρισμό, διαβάστε τις υποδείξεις στην ετικέτα, που είναι εσωτερικά ραμμένη.
Για να καθαρίσετε απαλά το κάλυμμα, σκουπίστε το ομοιόμορφα με ένα υγρό πανί. Εάν δεν υπάρχουν επάνω ή μέσα στο ύφασμα τμήματα από πλαστικό, ξύλο, ή μέταλλο, μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων, στους 30°C, στο πρόγραμμα με μέτριο αριθμό στροφών. Μπορείτε να αφήσετε το κάλυμμα να στεγνώσει έξω, στον αέρα, αλλά δεν επιτρέπεται να εκτεθεί σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην στεγνώνετε το κάλυμμα σε στεγνωτήριο, γιατί μπορεί να μαζέψει. Τοποθετήστε τα καλύμματα στο πλαίσιο, μόνο αφού έχουν στεγνώσει εντελώς.
Καθαρισμός του πλαισίου
Στεγνώστε το καρότσι μετά τον καθαρισμό ή μετά την χρήση του σε βροχή ή χιόνι με ένα μαλακό πανί. Για τον καθαρισμό του πλαισίου, χρησιμοποιείτε μόνο απαλό σαπουνόνερο ή χλιαρό νερό. Τα πλαστικά εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν με απαλά απορρυπαντικά.
Συντήρηση των ροδών
Οι ρόδες πρέπει να καθαρίζονται και να συντηρούνται τακτικά. Για την προστασία από την σκουριά και άλλα υπολείμματα ακαθαρσιών, βάλτε, εάν χρειαστεί, στις ζάντες προστατευτικό για τη σκουριά και λιπαντικό. Αμέσως μετά τη χρήση του καροτσιού τον χειμώνα, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα χοντρού αλατιού για το χιόνι με ζεστό νερό και ένα υγρό πανί. Απομακρύνετε σε τακτά διαστήματα τη σκόνη από τις ρόδες και τους άξονές τους.

RUS

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНК Ы

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и сохраняйте их, чтобы позже можно было к ним обратиться. Если Вы не будете следовать данным указаниям, то при определённых обстоятельствах может пострадать безопасность Вашего ребёнка.

1. Эта детская коляска рассчитана на 1 ребёнка в возрасте от рождения и на вес в 15 кг. Общая нагрузка на детскую коляску не должна превышать эти 15 кг.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать опасность удушья, храните все части из пластмассы вне зоны достижения ребёнка.
4. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь пожалуйста в том, что все крепления, задвижки, защёлки надёжно закреплены.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно пользуйтесь ремнём безопасности с того времени, когда Ваш ребёнок начнёт сидеть самостоятельно.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте шаговый ремень в комбинации с набедренным ремнём.
7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грузы (сумки), повешенные на ручку коляски, могут негативно повлиять на устойчивость коляски.
8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда и везде пользуйтесь стояночным тормозом, если детская будет оставлена на какое-то время стоять, а также перед тем, как Вы будете вынимать из неё ребёнка или же сажать в ней Вашего ребёнка.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь, что все стопоры надёжно сидят в своих пазах.
10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Думайте о том, что Ваш ребёнок может проглотить мелкие части и задохнуться от этого.
11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перегрузка, неправильное складывание коляски и применение не допущенных (чужих) запасных частей может привести к тому, что детская коляска будет повреждена или сломается.
12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование таких дополнительных частей как детские сидения, крючки для сумок, крыша от дождя и т.д. может представлять собой фактор риска, если конечно речь идёт не о той дополнительной оснастке, которая предусмотрена производителем и предлагается продавцом специализированных магазинов или отделов.
13. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Применение запасных частей, которые не были поставлены и не допущены производителем или поставщиком, может представляться собой фактор риска.
14. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите в детскую коляску дополнительных матрацев.
15. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что станина и укрепляющие приспособления сидения устойчивы и надёжно сидят в пазах.
16. Используйте оригинальные части оснастки и оригинальные запасные части исключительно фирмы «Гаук» (hauck).
17. Избегайте опасных маневров, которые могут ограничить Ваш контроль над ребёнком и управление детской коляской.
18. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эта детская коляска не предназначена, для того чтобы с ней бегали или ездили на роликах.
19. Не толкайте детскую коляску по ступенькам эскалатора или лестницы, и будьте очень внимательны при использовании лифта, если Ваш ребёнок находится в коляске..
20. Располагайте грузы в детской коляске только в специально для этого предусмотренных местах и не превышайте общий вес нагрузки в 15 кг.
21. Данная детская коляска рассчитана на 1 ребёнка.
22. Убедитесь в том, что руки Вашего ребёнка не находятся вблизи складывающихся частей, чтобы предотвратить опасность защемления в них рук ребёнка, если Вы должны будете сложить или разложить детскую коляску или её отдельные части или же

произвести на ней какие-то изменения.

23. Максимальна нагрузка на корзинку составляет 3 кг.
24. При переносе коляске не держите её за ручку/складываемую ручку.
25. При посадке ребёнка в детскую коляску не допускайте, чтобы он или Вы наступили на подножку коляски.
26. Не применяйте никаких дополнительных подножек или ступенек для детской коляски.
27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вертикальное положение сидение (положение «сидя») нельзя использовать для детей, не достигших возраста 6 месяцев.
28. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием коляски необходимо проверить, чтобы все вставляемые части и сидение были правильно и надёжно застопорены.

ДАННАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ ГЕРРМАНСКОМУ СТАНДАРТУ DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. УСТАНОВКА (Рис. 1).
   Разблокируйте предохранительные устройства запирания, закрытые при транспортировке.

2. РАСКЛАДЫВАНИЕ (Рис. 2)
   Разложите коляску таким образом, чтобы крепления по ее обеим сторонам защелкнулись.

3. МОНТАЖ УЗЛА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Рис. 3a,3b)
   Поставьте узлы передних колес на соответствующие места ножек каркаса коляски (3a). Убедитесь в том, что узлы колес правильно и надежно закреплены в пазах и возможность их случайного выскальзывания исключена. Чтобы заменить узел колес на коляске, положите ее в собранном виде на пол, нажмите рычаг на узле колес и снимите его с ножки каркаса (3b).

4. УСТАНОВКА ТРЕБУЕМОГО ПОЛОЖЕНИЯ УЗЛА КОЛЕС (Рис. 4)
   Чтобы избежать поворота узла колес вокруг оси, следует перевести его в верхнее положение. Если требуется, чтобы колеса вращались вокруг своей оси, то их следует перевести в нижнюю позицию.

5. МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС (Рис. 5a-5e)
   Сначала насадите на ось подкладную шайбу (5a), а затем колесо (5b), закрепив его предохранительной пружиной (5c). На колесо наденьте колпак (5d).
   Насадите пластмассовые крепления задней оси одновременно на обе ножки каркаса до крайнего положения (5e).
   Убедитесь в том, что крепления надежно встали на свои места на ножках каркаса. Чтобы заменить колеса, следует проделать все действия в обратной последовательности.

6. ТОРМОЗА (Рис. 6)
   Нажмите на тормоз заднего колеса, чтобы заблокировать задние колеса, затем попробуйте сдвинуть коляску с места, чтобы проверить действие тормоза.
   Внимание: Если Вы останавливаете коляску на какое-то время, то приводите в действие при этом всегда все тормоза колес.

7. УСТАНОВКА СПИНКИ СИДЕНЬЯ (Рис. 7)
   Потяните вверх металлическую ручку на задней стороне спинки сиденья и установите спинку в нужное положение. Спинка может быть установлена в четырех различных позициях.

8. РЕГУЛИРОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ (Рис. 8)
   Нажмите обе кнопки (слева и справа), чтобы поставить подставку для ног в желаемую позицию.

9. УСТАНОВКА ПЕРЕДНЕЙ ПЕРЕКЛАДИНЫ (Рис. 9a, 9b)
   Закрепите переднюю перекладину непосредственно под замком крепления, вставив ее концы в крепления на каркасе коляски (9a). Перекладина надежно закреплена, когда Вы услышите характерный щелчок запирания в крайней позиции. Потяните за перекладину и убедитесь в том, что она прочно и правильно встала на свое место. Чтобы снять перекладину с коляски, следует нажать кнопки по обеим сторонам и

потянуть ее на себя (9b).

10. МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО ТЕНТА (Рис. 10a, 10b)
Закрепите на каркасе коляски кнопки, находящиеся на верхнем конце защитного тента. Наденьте пластмассовые детали крепления тента на предназначенные для этого держатели над замками крепления по обеим сторонам коляски.

11. ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ ДЛЯ ТОЛКАНИЯ КОЛЯСКИ (Рис. 11a, 11b)
Нажмите на кнопку блокирующего механизма с правой стороны верхней части ручки для толкания коляски (11a). Удерживая кнопку в нажатом положении, потяните вверх замки запирания по обеим сторонам ручки (11b). Теперь Вы можете перевести ручку в переднее положение.
Пожалуйста, всегда обращайте внимание на то, чтобы ручка правильно и надежно встала на свое место в новом положении. Если Вы останавливаете коляску на какое-то время и ручка для толкания находится впереди перед ребенком, то оба передних колеса должны быть дополнительно заблокированы с помощью стояночных тормозов.

12. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ (Рис. 12a, 12 b):
Убедитесь в том, что спинка находится в горизонтальном положении. Откиньте защитный тент назад. Большим пальцем одной руки отодвиньте второй замок запирания влево (1) и одновременно нажмите на основной блокирующий механизм (2), чтобы разблокировать коляску. После этого откиньте ручку для толкания коляски вперед, чтобы сложить коляску в транспортное положение (12b). В заключение закройте предохранительные устройства по обеим сторонам каркаса.

13. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РЕБЕНКА (Рис. 13):
Посадите ребенка в коляску и пристегните его ремнями безопасности, плечевыми и нижними, проходящими между ножек ребенка, застегните замок на нижних ремнях. Установите длину ремней на нужную величину, удобную для ребенка. Убедитесь в том, что ремни не перекручены и не застряли в каркасе коляски. Проверяйте правильность положения ремней каждый раз, когда Вы усаживаете ребенка в коляску и когда спинка сиденья находится в откинутом положении. Для того чтобы отстегнуть ремни, необходимо нажать на пряжку замка.
Подгонка ремней: вставьте обе части замка (B) в пряжку (A) и убедитесь в том, что обе кнопки встали в крайнюю позицию (характерный щелчок). Проверьте, закреплены ли оба плечевых ремня (C) в замках (B). Каждый ремень имеет свое собственное устройство для подгонки длины в соответствии с индивидуальными требованиями (D). Чтобы снять ремни, следует нажать на кнопку. Для крепления системы безопасности из пяти ремней на коляске предусмотрены специальные D-образные кольца. Элементы крепления (D-образные кольца) находятся на нижнем ремне.

ВНИМАНИЕ: (Вы несете ответственность за безопасность Вашего ребенка). Ребенок должен находиться в коляске только в пристегнутом состоянии и под постоянным присмотром. Когда Вы производите какие-либо изменения в положении коляски, ребенок не должен находиться вблизи движущихся деталей. Эта коляска должна подвергаться регулярному уходу со стороны владельца.

Внимание: Чтобы избежать опасных повреждений вследствие неосторожного обращения с коляской, Вам следует использовать ремни безопасности в соответствии с инструкцией. Никогда не используйте ремни безопасности без плечевых ремней.

14. РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ (Рис. 14)
В коляске этого типа плечевые ремни могут устанавливаться в 2 различные позиции на спинке сиденья. Закрепите плечевые ремни в прорезях примерно на высоте плеч ребенка.

15. КРЕПЛЕНИЕ СУМКИ ДЛЯ НОШЕНИЯ ГРУДНОГО РЕБЕНКА (опциональное предложение) (Рис. 15)
Не кладите дополнительных матрацев в сумку для ношения грудного ребенка. Сумка крепится с помощью пластмассовых крюков на D-образных кольцах, расположенных на коляске.

ОПЦИОНАЛЬНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ - СИСТЕМА ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ В АВТОМОБИЛЕ - SHOP'N DRIVE- :
На этой детской коляске может быть установлено детское автомобильное сиденье нашей фирмы, hauck Zero Plus®. Для того чтобы установить сиденье на коляске, следует произвести следующие действия:

A. Переведите в верхнее положение крюки крепления (с пластмассовыми шарнирами), находящиеся по обеим сторонам (фото A).

B. Разблокируйте крепление спинки коляски и откиньте спинку в крайнюю нижнюю позицию. Поставьте детское автомобильное сиденье марки Zero Plus® на переднюю перекладину коляски (фото B).

C. Нажмите на сиденье Zero Plus®, опуская его вниз до упора, пока справа и слева не раздадутся характерные щелчки запирания (фото C1, C2). Осторожно потяните детское сиденье вверх, чтобы проверить надежность его крепления на коляске.

D. Чтобы удалить детское автомобильное сиденье с коляски, следует разблокировать крюки крепления. Нажмите по направлению вверх на рычаги, находящиеся слева и справа на нижней стороне сиденья (фото 1). Потяните сиденье вверх и снимите его с коляски (рис. D2), опустите крюки крепления вниз и утопите их в гнездах крепления (фото D3).

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие указания
Пожалуйста регулярно проверяйте дееспособность детской коляски. Убедитесь, что станина устойчива, шурупы прочно затянуты, защёлки надёжно сидят в пазах, колёса прочно смонтированы и тормоза полностью дееспособны. Время от времени проверяйте и обивку, чтобы убедиться, что все швы ещё в порядке и конечно же контролируйте качество пластмассовых частей коляски. Сломанные или изношенные детали должны быть сразу же заменены. Точно также поступайте со сломанными, дефектными, треснувшими или изношенными частями коляски. Используйте исключительно оригинальные части от фирмы «Гаук» (hauck).
Не подвергайте детскую коляску воздействию очень сильного солнечного излучения, так как из-за этого могут пострадать тканевая обивка и изделия из пластмассы.
Чистка чехлов
Снимите обивочные чехлы со станины, для этого снимите ремни, выньте штифты или открутите соответствующие шурупы. Перед чисткой прочитайте указания по уходу на пришитой этикетке.
Чтобы не подвергать чехлы сильной чистке, нужно регулярно протирать их чисткой влажной тканевой салфеткой. Если у чехлов нет частей из пластмассы, дерева или металла, то их можно постирать в стиральной машине со средним числом оборотов барабана при температуре 30°C – щадящая программа. Чехол нужно сушить на воздухе, но не подвергать при этом сильному солнечному излучению. Не сушите чехлы в машине для сушки белья, иначе он «сядет». Надевайте чехлы на станину коляски снова только тогда, когда они совершенно высохнут.
Чистка станины
Обязательно протрите детскую коляску насухо чистой сухой тканевой салфеткой после её применения под дождём или снегом. Для мойки станины применяйте исключительно мягкую мыльную воду или просто чистую воду комнатной температуры. Детали из пластмассы можно почистить, используя мягкие моющие средства.
Уход за колёсами
Колёса должны чиститься и обслуживаться регулярно. Для защиты от ржавчины и от остатков грязи, соли и т.д. нужно протирать диски по необходимости средствами против ржавчины и смазывающими материалами. Побеспокойтесь о том, чтобы остатки соли, которой посыпают улицу зимой, были бы немедленно удалены после использования коляски зимой – используйте для этого тёплую воду или же влажную чистую тканевую салфетку. Регулярно удаляйте грязь с колёс и осей.

PL WSKAZÓWKI OSTRZEGAWCZE I INNE PUNKTY, NA KTÓRE NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać w celu późniejszego wykorzystania. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.

1. Ten wózek jest przeznaczony dla 1 dziecka od 0 miesięcy do wagi 15 kg. Całkowite obciążenie wózka nie może przekraczać 15 kg.
2. OSTRZEŻENIE Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
3. OSTRZEŻENIE Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
4. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy ustalające są zablokowane.
5. OSTRZEŻENIE Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
6. OSTRZEŻENIE Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z pasem biodrowym.
7. OSTRZEŻENIE Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
8. OSTRZEŻENIE Gdy wózek jest odstawiany, lub do wózka jest sadzane dziecko lub jest z niego wyjmowane, należy używać hamulca blokującego.
9. OSTRZEŻENIE Przed użyciem wózka należy upewnić się, że wszystkie blokady są solidnie zablokowane.
10. OSTRZEŻENIE Należy mieć na uwadze, że dziecko może połknąć małe części i nimi się udusić.
11. OSTRZEŻENIE Przeciążenie, niefachowe składanie i używanie niewłaściwych akcesoriów może doprowadzić do tego, że wózek zostanie uszkodzony lub się połamie.
12. OSTRZEŻENIE Używanie akcesoriów takich jak foteliki dla dzieci, haczyki na torby, budki itd. może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, chyba że chodzi o akcesoria zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora.
13. OSTRZEŻENIE Używanie części zamiennych, które nie zostały dostarczone lub zaakceptowane przez producenta lub dystrybutora, może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.
14. OSTRZEŻENIE Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
15. OSTRZEŻENIE Przed użytkowaniem wózka upewnić się, że stelaż i mechanizmy mocujące siedziska solidnie zaskoczyły.
16. Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych hauck.
17. Unikać niebezpiecznych manewrów, która mogą ograniczyć kontrolę nad dzieckiem i wózkiem.
18. OSTRZEŻENIE Ten wózek nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolkach.
19. Wózka nie używać na schodach ruchomych lub zwykłych schodach. Należy także zachować ostrożność podczas używania wind, jeśli dziecko znajduje się w wózku.
20. Wózek obciążać tylko w miejscach do tego celu przewidzianych i nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciężaru 15 kg.
21. Ten wózek jest przeznaczony tylko dla 1 dziecka.
22. Należy się upewnić, że rączki dziecka nie znajdują się w pobliżu części składających się, aby zapobiec ich zgnieceniu podczas składania lub

rozkładania wózka, jego części lub podczas wykonywania innych zmian.
23. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
24. Przy przenoszeniu wózka nie unosić go za kierownicę / składaną kierownicę.
25. Podczas wchodzenia do wózka nie należy stawać na podnóżek.
26. Nie używać żadnych dodatkowych podstawek przy wózku (np. Kiddy Board).
27. OSTRZEŻENIE Ustawienie na pozycji siedzącej nie nadaje się dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia.
28. OSTRZEŻENIE Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz wózka względnie siedzisko dobrze zaskoczyły.

TEN WÓZEK ODPOWIADA STANDARDOM DIN EN DIN EN 1888 2003: 06 + A1 2005-08 + A2 2005-08 + A3 2005-08.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. USTAWIANIE (rys. 1).
   Zwolnić zabezpieczenia transportowe.

2. ROZKŁADANIE (rys. 2)
   Wózek rozkładać do momentu prawidłowego zaskoczenia blokad po obu stronach.

3. MONTOWANIE PRZEDNICH JEDNOSTEK KÓŁ (rys. 3a, 3b)
   Obie przednie jednostki kół umieścić na stelażu w pozycji montażowej (3a). Upewnić się, czy przednie jednostki kół właściwie zaskoczyły i nie mogą się oderwać. W celu wymiany przedniej jednostki koła, zmontowany całkowicie wózek położyć na podłogę i wcisnąć dźwignię na przedniej jednostce koła i ściągnąć na dół jednostkę koła ze stelaża (3b).

4. USTAWIANIE PRZEDNICH JEDNOSTEK KÓŁ (rys. 4)
   Ustalacz przednich kół umieścić na górnej pozycji, aby uniemożliwić wychylanie się jednostek przednich kół. Aby umożliwić wychylanie się jednostek kół, należy ustalacz koła przedniego ustawić na dolną pozycję.

5. MONTOWANIE TYLNYCH KÓŁ (rys. 5a-5e)
   Najpierw wsunąć podkładkę na oś (5a), następnie koło (5b) i zabezpieczyć koło za pomocą pióra zabezpieczającego (5c). Nałożyć kołpak na koło (5d).
   Nasuwać jednocześnie oba plastikowe mechanizmy mocujące tylnej osi na tylne nóżki stelaża do momentu ich całkowitego zaskoczenia na tych nóżkach (5e).
   Upewnić się, że mechanizmy mocujące mocno zaskoczyły na nóżkach stelaża.
   W celu zmiany koła, postępować w odwrotnej kolejności.

6. HAMULEC (rys. 6)
   Nacisnąć nogą na hamulec tylnego koła, aby zablokować koła tylne i spróbować przesunąć wózek, aby upewnić się, czy hamulce są dobrze zaciągnięte.
   Uwaga! Wszystkie hamulce zawsze blokować, gdy wózek stoi nieużywany.

7. USTAWIANIE OPARCIA (rys. 7)
   Pociągnąć uchwyt metalowy na tylnej stronie oparcia do góry i ustawić oparcie na żądaną pozycję. Oparcie można ustawiać na 4 różnych pozycjach.

8. USTAWIANIE PODNÓŻKA (rys. 8)
   Wcisnąć oba przyciski (po prawej i lewej stronie) w celu ustawienia podnóżka na właściwej pozycji.

9. MONTOWANIE PRZEDNIEJ PORĘCZY (rys. 9a, 9b)
   Przedni pałąk zamontować bezpośrednio poniżej blokady zamykającej wkładając go w uchwyty stelaża (9a). Kliknięcie sygnalizuje, że pałąk właściwie zaskoczył w stelażu. Spróbować wyciągnąć pałąk ze stelaża, aby upewnić się, że właściwie zaskoczył. Aby usunąć pałąk, przycisnąć przyciski poniżej i wyciągnąć go na dół ze stelaża (9b).

10. MONTOWANIE BUDKI (rys. 10a, 10b)
    Zamocować przyciski, które znajdują się na górnym końcu budki na stelażu wózka. Plastikowe elementy mocujące budki wsunąć na uchwyty nad blokadami po obu stronach wózka.

11. ROZKŁADANIE KIEROWNICY (rys. 11a, 11b)
    Wcisnąć przycisk blokujący po prawej stronie w górnej części kierownicy (11a). Podczas wciskania przycisku pociągnąć obie blokady po obu stronach kierownicy do góry (11b). Teraz

rozłożyć kierownicę do przodu.
Należy zwrócić uwagę na to, aby kierownica solidnie zaskoczyła na nowej pozycji. Jeśli wózek będzie odstawiony, a kierownica znajdować się będzie złożona na dół przed dzieckiem, należy dodatkowo przednie i tylne koła zablokować za pomocą hamulców blokujących.

12. SKŁADANIE (rys. 12a, 12 b)
Upewnić się zawsze, że oparcie jest na pozycji leżącej. Budkę złożyć do tyłu. Drugą blokadę przesunąć kciukiem na lewo (1) i jednocześnie wcisnąć blokadę główną (2), w celu zwolnienia blokady wózka. Nacisnąć kierownicę do przodu, aby złożyć wózek (12b). Następnie zablokować zabezpieczenie transportowe na boku stelaża.

13. ZABEZPIECZENIE DZIECKA NA SIEDZENIU (rys. 13)
Posadzić dziecko na siedzeniu i przypiąć je pasami barkowymi oraz pasem miednicznym i zamknąć klamrę pasa krokowego (pas, który przechodzi między nogami dziecka). Dostosować długość pasa do wielkości dziecka. Zawsze należy się upewnić, że pasy nie są przekręcone lub zaczepione o stelaż wózka. Właściwe ustawienie należy sprawdzać za każdym razem, gdy sadza się dziecko i gdy oparcie jest na pozycji leżenia. Aby otworzyć pasy, należy przycisnąć i otworzyć klamrę.
Dopasowanie systemu pasów Wsunąć obydwa zamknięcia (B) do klamry pasa (A) i upewnić się, że obydwa przyciski zaskakują kliknięciem. Sprawdzić, czy obydwa pasy barkowe (C) są zamocowane na zamknięciach (B). Każdy pas ma swój własny mechanizm do indywidualnej regulacji długości (D). W celu otwarcia systemu pasów przycisnąć przycisk. Do wyposażenia wózka przewidziano pasy pięciopunktowe z pierścieniem w kształcie D. Elementy mocujące (pierścienie w kształcie D) znajdują się na pasie biodrowym.
OSTRZEŻENIE (Każdy jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka.) Dziecko powinno być zawsze przypięte i nigdy nie może być pozostawiane bez nadzoru. Dziecko nie może znaleźć się w pobliżu części ruchomych podczas regulacji wózka. Wózek powinien być regularnie konserwowany przez użytkownika.
Uwaga! Aby uniknąć obrażeń ciała w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z wózkiem, pasa należy zawsze używać prawidłowo. Systemu pasów nigdy nie używać bez pasów barkowych.

14. USTAWIANIE PASÓW BARKOWYCH (rys. 14)
W tym wózku pasy barkowe mogą zostać umieszczone na 2 różnych wysokościach na oparciu. Pasy barkowe zamocować w szczelinach, które leżą mniej więcej na wysokości barków dziecka.

15. MOCOWANIE TORBY (WYPOSAŻENIE OPCJONALNE) (rys. 15)
Do nosidełka nie należy wkładać dodatkowego materacyka. Torbę można przymocować za pomocą umieszczonych na niej haczyków plastikowych na pierścieniach w kształcie D, które znajdują się na siedzisku wózka.

OPCJONALNE WYPOSAŻENIE SPECJALNE – SYSTEM PODRÓŻNY SHOP'N DRIVE
Wózek może zostać wyposażony w taki sposób, aby mógł być mocowany na nim fotelik samochodowy dla dziecka hauck Zero Plus®. Aby zamocować fotelik samochodowy na wózku, należy wykonać poniżej podane czynności:

A. Rozłożyć do góry haki mocujące, które znajdują sie po obu stronach plastikowych przegubów (rys. A).

B. Odblokować oparcie wózka i rozłożyć je na najniższą pozycję leżenia. Nałożyć fotelik Zero Plus® na przedni pałąk wózka (rys. B).

C. Wcisnąć fotelik samochodowy Zero Plus® na dół, aż do usłyszenia kliknięcia po lewej i prawej stronie (rysunki C1, C2). Fotelik pociągnąć ostrożnie do góry, aby sprawdzić, czy właściwie zaskoczył.

D. Aby usunąć fotelik, należy odblokować haki mocujące. Wcisnąć do góry prawą i lewą dźwignię znajdującą się na dole fotelika (rys. D1). Następnie zdjąć fotelik do góry (rys. D2), złożyć haki mocujące na dół i obniżyć z powrotem do uchwytów (rys. D3).
zisku.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Uwagi ogólne
Prosimy o sprawdzanie działania wózka w regularnych odstępach czasu. Należy się upewnić, że stelaż jest stabilny, śruby mocno podokręcane, blokady mocno zablokowane, koła starannie zamontowane i hamulce sprawne. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyte części eksploatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać

wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.
Wózka nie należy wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych, ponieważ może spowodować to utratę jakości poszycia tekstylnego lub części plastikowych.
Czyszczenie poszycia
Poszycie zdjąć ze stelaża przez zwolnienie bolców, śrub lub szlufek. Przed czyszczeniem przeczytać instrukcje na wszytej etykiecie.
W celu wykonania delikatnego czyszczenia poszycia, należy równomiernie przecierać je wilgotną ściereczką. Jeśli w poszyciu lub na poszyciu nie ma części z plastiku, drewna lub metalu, poszycie można wyprać w pralce przy temperaturze 30°C, używając programu o średniej ilości obrotów. Poszycie należy suszyć na powietrzu, nie wystawiając go na działanie silnych promieni słonecznych. Poszycia nie suszyć w suszarce bębnowej, ponieważ może się skurczyć. Poszycie nałożyć na stelaż dopiero po całkowitym wyschnięciu.
Czyszczenie stelaża
Po wyczyszczeniu lub po użyciu w deszczu lub śniegu wózek należy wytrzeć miękką ściereczką. Do czyszczenia stelaża używać wyłącznie łagodnego detergentu lub letniej wody. Części plastikowe mogą być czyszczone łagodnymi środkami myjącymi.
Konserwacja kół.
Koła należy regularnie czyścić i konserwować. W celu ochrony przed korozją i zanieczyszczeniami w razie potrzeby felgi należy powlec środkiem antykorozyjnym i smarem. Należy zadbać o to, aby pozostałości soli były usuwane z wózka natychmiast ciepłą wodą i wilgotną ściereczką. Koła i osie kół należy regularnie czyścić zabrudzeń.

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY

BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN

IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR – LIRE ATTENTIVEMENT

IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS CUIDADOSAMENTE

IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE

IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE – LEGGERE ATTENTAMENTE

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЯ НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU

hauck GmbH + Co KG
Frohnlacher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Fax : +49 (0)9562 / 6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: http://www.hauck.de

IM-Shopper_RS0707